



בית  
ליום

АБАТ  
АЛОМ

№12 (227)  
ДЕКАБРЬ  
2011

Днепропетровская еврейская газета



## Горячая точка хеседа

**В Днепропетровском «Хеседе Менахем» многолюдно всегда. Работа здесь кипит, не прекращаясь. Но день 7 ноября оказался особым. Все хлопоты были приятными, гости - самыми почетными: в хеседе отмечали профессиональный праздник - День социального работника.**

Сотрудники еврейского благотворительного фонда заслужили почет и уважение больше кого бы то ни было. Каждый день они идут на работу, чтобы делать привычные дела, которые в суете жизни иногда и незамет-

ны. Но для подопечных эти простые быденные вещи - жизненно важны. Ведь если вовремя не начислят пенсию или субсидию, если не принесут продукты и не помогут по дому старикам и инвалидам, если не станут

у х а ж и в а т ь за теми, кто не в состоянии обслужить себя сам, - во что превратится жизнь таких людей? И как долго она продлится? Именно поэтому такое огромное внимание в хеседах области (в Днепропетровском - особенно!) уделяется разработке и внедрению оптимальных программ, направленных на повышение качества жизни подопечных.

...Как и следовало ожидать, 7 ноября зал клуба «Фрейлахс» был переполнен. Первой виновников торжества поздравила директор программ «Джойнт» в Днепропетровском регионе д-р Эстер Кац. Она вручила семи волонтерам почетные грамоты и ценные подарки.

Главный раввин Днепропетровского региона р. Шмуэль Каминецкий



подчеркнул, что труд работников хеседа переоценить невозможно. Это люди, посвятившие себя служению ближним, несущие нуждающимся радость и полноту бытия. Любая оплата ничтожна в сравнении с их трудом и самоотверженностью. Да пребудет

с ними, - провозгласил реб Шмуэль, - благодать и благословение Всевышнего!

К поздравлениям главного раввина присоединились представители Попечительского совета общины.

Директор «Хеседа Менахем» Анатолий Плескачевский, обращаясь к волонтерам, сказал:

- День социального работника - название, на мой взгляд, не совсем точное. Я бы назвал этот праздник Днем работников, дарующих другим счастье и радость жизни. Огромное спасибо этим скромным и мужественным людям!

Председатель правления хеседа Александр Дано-вич тепло поздравил юбиляров. Вместе с А. М. Плескачевским они вручили грамоты и ценные подарки десяти волонтерам.

Заместитель начальника управления труда и социальной защиты Днепропетровского горсовета Владимир Плаксий также вручил 15 почетных грамот и подарков. Он отметил, в частности, огромный вклад еврейской общины в благотворительную деятельность по городу в целом. По сути, такое положение сохраняется с первых дней обретения Украиной статуса независимого государства.

- В самые трудные годы, - подчеркнул г-н Плаксий, - благодаря деятельности еврейской общины, значительная часть населения города, независимо от национальности, была защищена от вымирания. Масло, сахар, консервы и другие продукты помогли людям выстоять. Первой же городской еврейской община начала оказывать поддержку ветеранам и инвалидам. Это огромный

и неоценимый вклад в социальную жизнь Днепропетровска.

С большим вниманием и теплотой было встречено выступление одного из первых волонтеров хеседа, а ныне председателя Совета ветеранов - С. К. Флакса. Правда, на этот раз он говорил не как ведущий сотрудник хеседа, а как его вынужденный подопечный. Он выразил громадную благодарность сотрудникам социальной службы, которые в трудные для него дни были рядом и помогли восстановить силы. Он пожелал им и дальше нести свет своего благородного дела.

Самые добрые пожелания были адресованы кураторам и волонтерам социальных программ. Но больше всего проникновенных слов услышали о себе сотрудники патронажной службы, которым каждый день приходится работать с тяжелобольными людьми. Это - самая трудная категория подопечных, но патронажники стойко выдерживают и трудные характеры, и капризы, и повышенную требовательность, которая в старости свойственна многим. При этом сам сотрудник ухитряется сохранять хорошее расположение духа, улыбку, умение успокоить, ободрить, воодушевить.

Низкий поклон этим людям. Руководство хеседа и еврейской общины высоко ценит их труд, требующий одинаково больших физических и моральных усилий. К празднику все они получили подарки и дипломы. Были и замечательные музыкальные поздравления.

Не остались в долгу и сами «именинники». Они подготовили праздничные приветствия от всех социальных служб хеседа и исполнили их с присущим им молодым задором и оптимизмом.

Завершилось празднество фуршетом и невероятным по красоте и вкусу тортом, который испекли для своих коллег виртуозы кухни хеседа.

А на следующий день сотрудники социальных служб вновь отправились осуществлять свой каждодневный, порой незамысловатый, но такой необходимый труд - помогать людям.

**Наталья ЧЕРНЫШЕВА**  
Фото djs.com.ua  
и И. КОРОГОДСКОЙ



**В рамках декады «За здоровый образ жизни» в еврейской школе им. Л.-И. Шнейерсона прошли различные мероприятия: беседы, конкурсы, выставки наглядной агитации, спортивные соревнования и др.**

Яркие, красочные плакаты, листовки, статьи на тему о вреде курения, алкоголя, наркотиков были достаточно убедительными. Очень хочется, чтобы все, что было изготовлено руками учеников на основе знаний, фантазии и выдумки, оказало действенное влияние на подростков. Да, впрочем, и на взрослых тоже...

Под девизом «В здоровом теле - здоровый дух!» впервые прошли соревно-



вания между командами учениц 7-9-х классов и молодых педагогов-воспитателей групп продленного дня. Азарт игроков и болельщиков, воля к побе-

де сопровождали эти соревнования. Определены победители.

В конкурсе плакатов места распределились следующим образом:

## «За здоровый образ жизни»



**1-е место** разделили коллективы 5-а, 7-а, 10-а, 10-б классов;  
**2-е место** - 6-а, 6-б, 9-а, 11-б.

В спортивных соревнованиях между учителями и учащимися победу одержали ученицы.

Особую благодарность хочется выразить всем участникам декады, классным руководителям 5-9-х классов, организовавшим активную работу по подготовке плакатов и листовок к конкурсу; учителю физкультуры Татьяне Марковне Билярчик - за инициативу в проведении спортивных соревнований, участникам соревнований и капитану команды учителей Есении Деревянской.

**Анна КАПЛУНСКАЯ**

ЕВРЕЙСКИЙ ЦЕНТР «ШАБАТ ШАЛОМ» БЛАГОДАРИТ

Днепропетровскую еврейскую общину, Восточно-Украинское отделение «ДЖОЙНТ», Еврейский общинный центр, Благотворительный фонд «Хесед Менахем»,

а также лично: В. И. ГОРОДНИЦКОГО, А. М. МАРКОВА, Б. М. СЛУЦКИНА, В. И. ТЕЙТЕЛЯ, Е. И. УРИХА, А. И. ФЕЛЬДМАНА, С. М. ШНЕЕРСОНА - ЗА ПОМОЩЬ В ИЗДАНИИ ГАЗЕТЫ

## БЕСЕДА С РАВВИНОМ



Все мы родители и у нас, как у людей ответственных, часто возникают вопросы, насколько мы хороши в этой роли? Как себя чувствуют наши дети, получив таких родителей? Счастливы ли они в семье?

Часто можно услышать, как мамы или папы жалуются: «Мой сын всегда недоволен. Что бы мы ему ни купили, - этого хватает только на пару дней, а затем он требует что-то еще». Мы - другое поколение. Мы помним время, когда у нас не было и половины того, чем обладают современные дети, но кажется, что мы были намного счастливее.

Мы настолько озабочены тем, чтобы дать нашим детям то, чего еще не успели, что забываем дать им то немногое (с сегодняшней точки зрения), но необходимое, что нам самим дали в детстве.

В распоряжении современного ребенка мобильный телефон, ноутбук, скейт, роликовые коньки, скутер, iPad или другие замечательные вещи, о которых мы в нашем детстве и не подозревали. Но давайте попытаемся понять: если дать ребенку абсолютно все, что он пожелает, - станет ли он счастлив? Исследования показывают, что в семьях с достатком выше среднего более высока вероятность депрессии у детей. Материальные факторы можно считать наиболее влиятельными именно в благополучных семьях.

Семейное воспитание как в более обеспеченных семьях, так и в семьях с небольшим достатком, в которых успешность определяется количеством материальных благ, основаны на идее превалирования материальных ценностей над духовными. Кроме того, все, что достается легко, - не ценится. Давать ребенку все, что он пожелает, при малейшем намеке, - значит не готовить его к реалиям жизни. Наша задача - поставить четкие рамки и обозначить правила поведения для ребенка, дать понять не только словами, но и личным примером, что допустимо, а что абсолютно не приемлемо, что главное, а что второстепенное.

Понятно, что родители обычно стараются сделать как лучше, но на самом деле главная ценность, которую мы можем и должны дать ребенку, - это атмосфера любви, счастья, тепла и доброжелательности плюс правила поведения и четкие требования. Даже один час в неделю, проведенный в открытой беседе с ребенком, когда родитель дает ему почувствовать свою любовь и искренний интерес к тому, что происходит в жизни сына или дочери, - час, дающий сближение и открытость душ, - даже такое непродолжительное время очень много значит.

Есть еще одна современная тенденция - переключать воспитание детей на педагогов и преподавателей. Если мы стараемся переложить заботу о них на чужие плечи, - мы своими руками строим себе будущее, в котором нас будут окружать, может быть, успешные и деловые, но черствые, равнодушные люди.

Учителя и воспитатели наших детей жалуются: родители (то есть мы с вами) перестали интересоваться воспитанием детей. Как же так, - возмущаемся мы, - мы же читаем специальную литературу, с ранних лет отдаем ребенка на английский, балльные танцы и в спортивную секцию, приглашаем на дом логопеда и т.д. Ключевые слова здесь - «отдаем» и «приглашаем», и это одна из основных проблем семейного воспитания. Мы стараемся переложить на чужие плечи воспитание собственных отпрысков, совершенно забывая о том, что семейное воспитание закладывает основу личности. И в этом нельзя полностью довериться специалистам, нужно вложить собственную душу.

Ребенку очень важно знать, что родители любят его, причем просто так, независимо от его успехов в учебе, поведения или спортивных достижений. Думаю, в силах каждого из нас быть хорошим родителем: отдавать время, душевное тепло и внимание, не потакать капризам и быть в меру требовательными.

Желаю вам нахеса от ваших детей.

Раввин Шмуэль КАМИНЕЦКИЙ

# Представители Министерства образования Израиля в Днепрпетровске

«Образование - это то, что остается, когда забываешь все, чему учили в школе». Альберт Эйнштейн

Высокопоставленные чиновники Министерства образования Израиля (Мисрад а-Хинух) - Глава департамента подготовки учителей для Израиля и диаспоры Ноах Гринфильд и Глава проекта «Хефциба» раввин Йоханан Бен-Яков, а также раввин Иосиф Блей - посетили еврейские образовательные структуры города и ознакомились с системой еврейского образования в Днепрпетровске.

Вечер 6 ноября ознаменовался встречей почетных гостей в синагоге «Золотая Роза» со студентами еврейских образовательных программ Днепрпетровской еврейской общины. На встрече также присутствовали ученики городской еврейской школы им. Л.-И. Шнеерсона, иешивы и махона, а также преподаватели и посланники Ребе в нашем городе.

Первым к присутствующим обратился г-н Ноах Гринфильд:

Очень рад видеть молодежную аудиторию. Обычно, максимум, что община может предложить евреям, - программы для пожилых людей. Теперь, слава Б-гу, появилось много молодежных программ. Это значит, что община развивается, благодаря реб Шмуэлю Каминецкому. Отлично видеть, когда академическое образование сочетается с образованием еврейским. Замечательно, что еврейская жизнь не стоит на месте. В заключение хочу привести пример из Торы. Рабби Йеошуа говорил рабби Элиэзеру (сыну Рашиби) о том, что Ноах не является истинным олицетворением еврейского народа. Рабби Элиэзер ответил на это, что и Авраам также был несколько узок в своих воззрениях и поступках. А вот Моше-рабейну ни в какое сравнение не идет ни с Авраамом, ни, тем более, с Ноахом. Так вот ваш раввин, Шмуэль Каминецкий, может по праву сравниться с Моше, которому было дело дело любого и каждого еврея. Великое счастье - быть евреем в Днепрпетровске!



Главный раввин Днепрпетровского региона р. Шмуэль Каминецкий выразил признательность г-ну Ноаху Гринфильду за добрые слова, а также отметил, что г-н Гринфильд является инвалидом войны, горел в танке, перенес девять операций. Реб Шмуэль поблагодарил Всевышнего за то, что такой заслуженный человек сегодня здесь, рядом с нами и пожелал ему еще долгих лет жизни.

Затем выступил раввин Йоханан Бен-Яков:

Буду говорить на иврите (прекрасно, что есть такая возможность и меня понимают). Считаю, что для еврея невероятно важно слушать иврит. Это Святой язык, который объединяет всех евреев, где бы они ни жили. Первый раз в Днепрпетровске я был двадцать лет назад, а точнее, в феврале 1991 года. Вокруг была темень и грязь. Бесперспективными казались скромная синагога и маленькая школа. И странно тогда прозвучали слова реб Шмуэля о том, что скоро здесь будет грандиозная община, в которую придет много еврейской молодежи. Слова оказались пророческими. Все так и произошло.

Инициатива создания проекта «Хефциба» принадлежит благословенной памяти реб Звулуну Хамеру, бывшему министром образования Израиля в период конца 80-х - начала 90-х годов. Ему удалось много сделать на этом поприще.

Сегодня Днепрпетровск стараниями раввинов Шмуэля Каминецкого, Мойше Вебера и других сидящих в зале, в отличие от других городов Украины, буквально поражает таким числом молодых людей, сплоченных единой национальной

идеей. Отдельная благодарность Дану Макагону, чей проект оживил сердца еврейской молодежи. А целью нашего визита как раз и является желание понять ее настроения и пожелания.

Поделюсь с вами одним очень интересным и символическим фактом. Мне попал в руки номер газеты «Таймс», датированный 9 ноября 1917 года. Кто хорошо знает английский, может лично убедиться, что здесь написано на первой полосе. Рядом с большим материалом о коммунистической деятельности в Петрограде маленькая, в восемь строчек, заметка о том, что в ноябре 1917 года секретарь иностранных дел Великобритании Артур Бальфур издал документ, получивший впоследствии название Декларации Бальфура. В нем декларировалось, что Британия «смотрит положительно на основание в Палестине национального дома для еврейского народа»...

С приездом реб Шмуэля, здесь, на толерантной земле Украины, также образовалось своего рода еврейское государство. Снова обращаясь к Торе, нельзя не провести аналогию между шатром Авраама и душой реб Шмуэля Каминецкого. Дом нашего праотца был открыт для всякого проходящего мимо. И душа реб Шмуэля так же, как и теперь, двадцать лет назад была распахнута навстречу всем днепрпетровским евреям, о которых он тогда совершенно ничего не знал. И, как показало время, начинающий молодой раввин не обманулся в своих стремлениях.

По окончании официальной части встречи, почетные гости в неформальном дружественном тоне пообщались со студентами молодежных образовательных программ на тему усовершенствования дальнейшей работы последних.

В финале вечера Дан Макагон вручил почетным гостям памятные подарки - альбомы с фотографиями еврейских свадеб, прошедших в нашей общине.

В связи с этим Дан Макагон построил некую логическую цепочку, согласно которой: еврейская свадьба - это еврейская семья; еврейская семья - это еврейские дети; а еврейские дети - это... еврейское образование!

Сара ЖУКОВА

С 23 по 27 ноября в Нью-Йорке прошел ежегодный Кинус Шлухим (Всемирный форум посланников Ребе, The International Conference of Chabad-Lubavitch Emisarie), на который прибыли делегаты из всех уголков мира. Кинус проводила созданная Любавичским Ребе организация - «Мерказ Лионеи Хинух» (Merkos L'Inyonei Chinuch).

Делегацию Днепрпетровской еврейской общины возглавлял Главный раввин Днепрпетровского региона Шмуэль Каминецкий.



Кинус - 5772



Программа Форума, как всегда, чрезвычайно насыщена: большое заседание в зале «Бейт Ривка», множество секций, встреч, рабочих групп.

Напомним, сенсацией прошлого Кинуса стало выступление Президента Днепрпетровской еврейской общины Геннадия Борисовича Боголюбова.

Делегаты Форума совместно посетили могилы Шестого и Седьмого Любавичских Ребе и провели совместную молитву на озле.

Оживленные дискуссии и обсуждения разворачивались в кулуарах Форума, на котором вырабатываются стратегические и тактические решения по развитию еврейской жизни и распространению света идишкайт в планетарном масштабе.

Одним из неперенных атрибутов Кинуса Шлухим является групповое фотографирование на Восточной Парковой улице (Eastern Parkway in Brooklyn, New York) на фоне дома под номером «770», ставшего известным во всем мире как резиденция Главы нашего поколения, Любавичского Ребе, Центр Всемирного Любавичского движения. Даже номер «770» стал знаком причастности к огромной хасидской семье, символом подлинного еврейского возрождения во всем мире. Групповое фото армии посланников Ребе на фоне легендарной «Севен Севенти» впечатляет, особенно если учитывать, что эти люди представляют практически весь мир, - от Таиланда до Чили, от Исландии до Новой Зеландии. С каждым годом армия Ребе увеличивается, открываются новые «Бейт ХаБаДы», работа шлухим расширяется.

Каждая такая ежегодная фотография является важным историческим документом, символом нашей эпохи.

Кульминацией стал, как всегда, Гала-Банкет, который в этом году можно было увидеть из любой точки мира благодаря прямой трансляции на официальном сайте Кинуса.

djc.com.ua

**ШАБАТ ШАЛОМ**  
Учредитель и главный редактор  
Михаил КАРШЕНБАУМ  
Выходит с апреля 1991 г.  
ДП № 592 от 24.11.1998 г.

Газета Днепрпетровской еврейской общины и Еврейского общинного центра

Адрес редакции:  
ул. Миронова, 5 (вход со двора),  
Днепрпетровск, 49000.  
Тел/факс (056) 371-61-53,  
E-mail: shabat1991@gmail.com

Ответственность за достоверность сведений несут авторы публикаций и рекламодатели. Редакция оставляет за собой право редактировать материалы. Мнения авторов публикаций не всегда совпадают с мнением редакции. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. Стихи и публикации не принимаются.

ПРИ ПЕРЕПЕЧАТКЕ ССЫЛКА НА «ШАБАТ ШАЛОМ» ОБЯЗАТЕЛЬНА



ИЗДАТЕЛЬ:  
Еврейский центр «ШАБАТ ШАЛОМ»  
Подписано в печать 05.12.2011  
ОТПЕЧАТАНО в типографии ЧП «ПАФ плюс»,  
г. Днепрпетровск, ул. Передовая, 614-а  
тел./факс (056) 761-03-21  
Заказ № 64  
Газета распространяется БЕСПЛАТНО  
Тираж 4000 экз.

# Движение - жизнь, и я иду у всей планеты на виду...

Женская половина синагоги по субботам - это особая тема не только для газетной статьи, но и для добротной еврейской книги, где одна история сменяет другую, а та, в свою очередь, плавно перетекает в следующую.

Всегда приятно видеть новых людей, здороваться с теми, кто приезжает издалека и на официальных сайтах общины именуется «делегацией из Бостона». Их приветливые, улыбающиеся лица прибавляют тепла и солнца, особенно в серую осеннюю погоду. Обычно кивок головы, и ты забываешь о них до следующего приезда. Но в этот раз все было по-другому. Импозантная прихожанка, которая мне всегда казалась наглухо закрытой от мира, расплылась в улыбку и помахала им рукой. Ее поведение так не согласовалось с прежней замкнутостью, что я от удивления округлила глаза. На мой недоуменный немой вопрос женщина рассказала о непростой ситуации в семье и о помощи, которая, как это часто бывает, приходит неожиданно. Впрочем, - обо всем по-порядку.

Пожилые люди - для меня особая тема. Всегда восхищаюсь их жизнелюбием, энергией, мудрым восприятием действительности. И искренне завидую тем, чьи родители живы и кто во время чтения поминальной молитвы выходит из синагоги. С удовольствием слушаю рассказы приятелей о «чудачествах» их стариков, о том, что им есть кому позвонить в течение дня и расспросить о здоровье...

Иногда телефон не отвечает, ты отпрашиваешься с работы, мчишься через весь город и обнаруживаешь самого дорогого человека в беспомощной позе. Рентген показывает перелом шейки бедра, и душу заполняет леденящий ужас: неужели эта неподвижность - до конца жизни? Глядя в родное лицо, пытаешься взять себя в руки и вдруг слышишь:

- Позвони в хесед, они помогут.

Конечно, а куда же еще звонить? И с этой минуты



начинает действовать программа, включающая в себя разные структуры и службы. И именно их слаженность, взаимодействие, четкость в выполнении и функций помогают человеку с постели и подарить ему радость движения.



- говорит директор хеседа А. М. Плескачевский. - Сегодня совместный проект бостонских врачей и кафедры эндопротезирования при больнице им. Мечникова дает высокие результаты: все наши подопечные не только получают квалифицированную помощь, но и возвращаются к полноценной жизни. Хотелось бы добавить, что нашими пациентами занимаются лучшие врачи города, которые проводят подобные операции в Австрии и Германии. А наша задача состоит в том, чтобы четко выполнить свою работу на подготовительном и реабилитационном этапе.

После первого потрясения и первых обнадеживающих действий хеседа следует звонок в синагогу. Милый девичий голос приветливо произносит:

- Еврейская община. Добрый день.

И с этого момента в работу включается еще одно подразделение для возвращения человека к прежней жизни. Скромная, доброжелательная, внимательная Бейла Зак расскажет о программе, включающей сложную операцию по эндопротезированию и имплантатов, медикаментозную и реабилитационную восстановление. Затем Бейла звонит и договаривается с квалифицированным хирургом А. Е. Олейником, определяющим дальнейшее лечение.

Обычно сразу назначается дорогостоящая операция. Иногда она откладывается из-за общего состояния больного, которого пролечивают в течение определенного времени. Все это время человек получает лекарства «из корзины» хеседа, а когда он будет госпитализирован, то к обычному медицинскому персоналу добавится еще и помощь патронажа. На 3-5 день после операции больной будет пытаться встать, через 12 дней его выпишут, и здесь начнется длительный период восстановления, который будет проходить на специализированном оборудованной базе в доме пожилого человека «Бейт Барух».

Здесь опытный инструктор ЛФК поможет освоиться с ходунками, костылями, палочкой, которая, в итоге, тоже станет не нужна. Просто больные, прошедшие период неподвижности, опасаются ходить без помощи. Восстановительный период в «Бейт Барухе» длится от месяца до трех (в зависимости от возраста и физических возможностей организма).

- К нам поступают люди, уже перенесшие операцию и нуждающиеся в восстановлении утраченных функций организма, - рассказывает директор Дома пожилых человека М. М. Рувинская. - Для этих целей есть много восстановительных тренажеров, специальных приспособлений, которые помогают человеку почувствовать себя здоровым. Рядом всегда внимательные и заботливые сотрудники «Бейт Баруха», и это, возможно, в большой степени помогает решить непростые задачи. Все вместе мы радуемся даже самым маленьким победам над болезнью.

Вот, пожалуй, и все. На фоне всеобщей, всеобъемлющей, все, все, все... помощи, оказываемой евреям Днепрпетровска, это может показаться каплей в море. Но это, пока беда не коснулась (не дай Б-г!) тебя лично.

Такой тревожный звонок поступает в хесед раз в месяц, а то и в неделю. Никто не застрахован от подобного перелома. Здесь не важен возраст и физическое состояние. Молодую женщину свалил с ног огромный пес, у пожилого человека закружилась голова - диагноз один и тот же. Работники хеседа стараются максимально быстро выполнить все необходимые действия, направленные на оказание первичной помощи больному. А затем сопровождают его на каждом шагу к выздоровлению. Подарить человеку радость первых шагов, возможность вернуться к привычному образу жизни - нет задачи важнее.

Я вспоминаю, как примерно такие же слова говорила Бейла Зак. К ней пришлось перезванивать несколько раз, потому что очередь на прием к раввину растянулась не только в объеме, но и во времени. Вначале она видит



главное, - положив трубку, не забудут о твоих проблемах, а начнут действовать. Поэтому три ступеньки на пути к здоровью становятся преодолимыми, а привычная фраза о движении, символизирующая жизнь, воспринимается как руководство к действию.

Теперь для меня визит бостонской делегации не будет просто картинкой из новостей сайта общины. Теперь я знаю, сколько сделано этими людьми для здоровья евреев Днепрпетровска. Но все их усилия пошли бы прахом, если бы не было четкого взаимодействия наших еврейских структур. От их работы, от неравнодушия их сотрудников зависит радость жизни многих людей.

Завершая статью, хочу вспомнить рассказ одной женщины, которую община послала на консультацию к известному врачу. Ошалеv от его регалий и званий, услышав благоприятные прогнозы о своем здоровье, женщина по привычке, выработанной десятилетиями, попыталась дать деньги, зажатые в потной ладони. Но врач с известнейшим именем удивленно посмотрел на нее и отказался, мотивируя тем, что ему платит еврейская община. И тогда пациентка расплакалась прямо в его кабинете, а растерянный доктор долго утешал ее и говорил о том, что ей повезло родиться еврейкой.

Мне просто хотелось бы всем напомнить слова нашего раввина, прозвучавшие на встрече с бостонской делегацией: «Нужно уметь принять помощь с искренним сердцем и благодарностью». Знать, что помогут, принять, поблагодарить за то, что дали. И главное - быть здоровым, радоваться жизни, каждой минуте и каждому движению.

Ирина ЛАЗАРЕВА



После первого звонка приходит куратор, который на месте разбирается в сложившихся обстоятельствах. Больному назначается патронаж независимо от его семейного и материального положения. А как иначе? Ведь это экстренная ситуация! Пострадавший сразу же получает необходимое реабилитационное оборудование.

- Механизм работы в такой сложной ситуации доведен до автоматизма,

«Унылая пора...» - так когда-то назвал осень поэт. Но на празднике волонтеров «Золотая осень» унывающих не было. Тон задали руководители службы Дина Геннадиевна Саприга. Прочитанные ею простенькие стихи сразу подняли настроение:

Осень нас к себе на бал  
Нынче пригласила,  
Чтоб никто не унывал,  
Осень попросила...

Аплодисментами были встречены теплые слова директора «Хеседа Менахем» А. М. Плескачевского, поблагодарившего волонтеров за добро, которое они несут людям. Председатель правления С. К. Флак с гордостью сообщил о том, какие замечательные слухи ходят о нашем клубе, и выразил благодарность волонтерам, которые делают эти «слухи»



Елена Маслова

## Этот жизнерадостный осенний бал!

реальностью каждого дня. И вновь прозвучали стихи:

Если на балу наряж  
И красив и ярк,  
Значит, будет вам, друзья,  
От осени подарок.

С этими словами А. М. Плескачевский и вручил призы: Соломону Флаксу - как самому обаятельному

волонтеру; Елене Масловой - как бесшумному и бескорыстному концертмейстеру; Норе Ивановой и Мариам Ципис - как руководителям уникальных хороших коллективов «Голдене Мейделах» и клуба «СВ». Далее следовали солистки Нелли Флитер и Александра Черненко, а замыкала почетный список активистка «Хеседа Менахем», волонтер Наталья Горюля.

Аплодисментами встретили присутствующие официальную благодарность в адрес хозяйек выездных центров - Галины Городской, Валентины Ручкиной, Евгении Рахимовой, Екатерины Воробейчик, Эти Рольбейн. Также был отмечен труд дежурных - Валентины Приходько, Валентины Янкевич и Надежды Мацкевич, всегда принимающих нас с заботой, теплотой и вниманием.

А какими красивыми и привлекательными выглядят наши дамы благодаря умелым рукам Аллы Журавлевой и Надежды Свидлер! Прекрасно и вкусно на-

крытые столы - заслуга Раисы Семеновны Гениной.

Много лет на посту помощники социальной службы Жанна Бессмертная и Илья Богомольский.

Все горячо приветствовали Фаину Вахутинскую, которая отдает свое тепло подопечным хеседа - бывшим узникам гетто и концлагерей.

Но вот Дина Геннадиевна Саприга предлагает всем отправиться в прекрасную осеннюю сказку, наполненную музыкой и поэзией. Звучит «Осенний вальс» в исполнении Елены Масловой, песня «Лехим» в исполнении ансамбля «Старые клячи» (ее подхватил весь зал). Затем все слушают вальс «В городском саду» в исполнении Тамары Переменной. Песней «Пой, гитара» Софья Островская всколыхнула весь зал. А н с а м б л ь клуба «СВ» прекрасно исполнил песню «Дорогие мои айды».

А как воодушевленно Леонора Москвич исполнила песню из кинофильма «Возраст любви»!



На празднике унывающих не было

...И вновь стихи читает Дина Саприга:

На смену лету  
В гроздях янтаря  
Приходит осень  
С криком журавля...

Свою вокальную дань осени отдает солистка Нелли Флитер. А песню «Здравствуй, мир», задорно исполненную хором «СВ», с удовольствием подхватил весь зал. Восторженно встретили присутствующие «Цветы из Ниццы» в исполнении Александры Черненко, а также «Берега», которую спела Фаня Баранова. Зал от души веселился, гля-

дя на инсценировку песни «Неудачное свидание», разыгранную Леонорой Москвич и Тамарой Переменной. Завершило концерт попури «Танго нашей молодости» в исполнении ансамбля «Старые клячи» и песня В. Володарского «Шалом Алейхем».

Все расходится под мелодию вальса «Осенние листья», но, подпевая ансамблю «Старые клячи», останавливаются. Никому не хочется вот так сразу расставаться после прекрасно проведенного вечера.

Елена ТАЦИЙ,  
волонтер  
«Хеседа Менахем»

# Всемирный День еврейского образования в Днепропетровске

13 ноября 2011 года в Днепропетровске, как и в 400 других городах по всему миру, отмечали Всемирный день Еврейского Образования. Зарегистрированными участниками этого события стали 440 человек из трех городов - Днепропетровска, Мелитополя и Павлограда.



Это мероприятие проводится Еврейским общинным центром и Днепропетровской еврейской религиозной общиной уже второй раз. Приурочено оно к годовщине перевода Вавилонского Талмуда равном Адином Штейнзальцем с арамейского языка на иврит. Теперь Талмуд стал более доступным для евреев, владеющих ивритом, и переводится на другие языки. О том,

что собой представляет Талмуд, кратко написал р. Дов-Бер Байтман в брошюре, изданной ЕОЦ

ко Дню Еврейского Образования. Каждый участник, пришедший к началу мероприятия, получил ее в подарок вместе с дорожной молитвой, блокнотом и ручкой для записи особо заинтересовавших его вещей. А таких было немало - ведь лекторы, выступавшие в этом году перед общественностью, - не просто интересные, а лучшие в Украине! Раввин Дов-Бер Байтман прочел лекции на тему «Шма, Израэль! - призыв к единству» и «Секреты букв еврейского алфавита»; раввин Меир Островский - лекцию «Наука и Тора», ребец Хана Каминская рассказала о хупе, ребец Дина Стамблер открыла главный секрет еврея, сойфер Давид Мануйлов показал пришедшим к нему участникам, как писать буквы молитвы «Шма, Израэль». Интересно и лекцию «История и евреи, евреи в истории: три тысячи лет за полтора часа» прочел Игорь Щупак; Второй секретарь Посольства Государства Израиль в Украине, директор Израильского Культурного Центра Днепропетровска Нели Шульман рассказала об образовании в Израиле. Для желающих подготовиться к праздникам были организованы мастер-классы по росписи кидушных бокалов (с Ханой Каминечкой) и изготовлению Ханукийот (с Владимиром Миколю-



Надеемся, что подобные мероприятия проходят в нашей общине не в последний раз. Мы с радостью будем ждать встречи в следующем году и, надеемся, что мудрость Талмуда с каждым годом будет все более и более актуальна и популярна как во всем мире, так и у нас - в Днепропетровске.

Анна ЗИМИРЕВА

## Спасибо вам, волонтеры и мадрихи!

Еврейский Общинный Центр выражает огромную благодарность волонтерам, - таким отзывчивым и добрым!

За последние несколько месяцев молодежь из клуба «Кадима!» («Вперед!») сделала столько добрых дел, что слова благодарности этим ребятам переполняют участников программ, помощь которым они оказали. Ребята порадовали клуб «Тиква» («Надежда») для детей с особыми потребностями двумя прекрасными шабатами, подготовленными для детей и их родителей с большой любовью.

В этом месяце они уже в третий раз отправляются с визитом в семью Тришковских - помочь маме Марине в ведении хозяйства и поговорить с Германом, - парнем,



страдающим от ДЦП и не имеющим возможности просто выйти во двор пообщаться со сверстниками. Наши волонтеры активно помогают не только в локальных проектах, но и на масштабных мероприятиях, таких как Всемирный день

еврейского образования, открытие благотворительной выставки работ студии «Ладошка» в Художественном музее. Без их помощи, как маленькие, так и большие проекты осуществлялись бы иначе.

Мы, коллектив ОЦ, очень

рады, что ребята с нами, и выражаем свою признательность им за труд, терпение, за те усилия, которые они прилагают для того, чтобы делать с нами одно общее дело. Хочется отметить особое место, которое занимают в нашей организации мадрихи - ведущие занятий с детьми в школе выходного дня «БеЯхад» («Вместе») и молодежном клубе «Кадима!». Эти творческие, воодушевленные молодые лидеры нашей еврейской общины являются вдохновителями для детей и подростков, являются нашими стрелами, пущенными в будущее.

Мадрихи, мы желаем вам четко видеть перед собой цель и достигнуть ее!

Спасибо, друзья!  
Коллектив Еврейского общинного центра

ком). Те, кто засиделся в первой части мероприятия, могли посетить танцевальный мастер-класс Анны Дацковской.

На протяжении всего Дня Образования участники имели возможность выбрать - лектора, интересную тему, мастер-класс. Вечерняя программа тоже была организована так, чтобы каждый мог выбрать для себя то, что ему интересно: в кофейне «Проджаз» пели и танцевали клезмерские коллективы Днепропетровска и Мелитополя, а в библиотеке ЕОЦ вместе с Аллой Бураковской любители интеллектуального кино смотрели и обсуждали одну из новелл фильма «Декалог».

Концерту клезмеров необходимо уделить особое внимание - на сцену снова вышел полюбившийся публике клезмерский оркестр «От Озой!», который репетирует в стенах ЕОЦ под руководством Виктории Карпович и Евгения Дробанова всего лишь два месяца, но, тем не менее, уже делает большие успехи и радует зрителей и слушателей очаровательно исполненными еврейскими мотивами. Здорово прозвучали и мужская группа вокальной студии «The Best», и женская группа, и детская. Наш хореограф Анна Дацковская зажигательно танцевала сама и научила весь зал танцевать израильские танцы. А Мелитопольские коллективы «Мааян» и «Шалом» оставили в сердцах участников праздника неизгладимый след. Их вокально-хореографическая постановка «Рыба-фиш» вызвала такой восторг у зрителя, что ее просили исполнить на бис.

Надеемся, что подобные мероприятия проходят в нашей общине не в последний раз. Мы с радостью будем ждать встречи в следующем году и, надеемся, что мудрость Талмуда с каждым годом будет все более и более актуальна и популярна как во всем мире, так и у нас - в Днепропетровске.

Анна ЗИМИРЕВА



Любители -

## от слова «любить»



В Художественном музее (ул. Шевченко, 21) в это воскресенье открылась благотворительная выставка работ художников из студии ремесел «Ладошка». Выставку организовал Еврейский общинный центр в рамках фестиваля еврейской книги «ОФЕК». На ней представлены работы участников программ студии «Ладошка» - как пришедших в нее недавно, так и старожил. Уникальность выставки в том, что среди авторов нет ни одного профессионального художника: все творцы - любители. Ирина Миколюк, руководитель студии, представила художников, сказала: «Мы - любители, от слова «любить». Все, что вы здесь увидите - нарисовано с любовью». Из нее, из большой любви к тому, что рисуют, к тем, кому посвящают творчество, и выросла идея выставки именно благотворительной. В зале музея есть цдака и каждый, кто хочет помочь детям, страдающим от лейкемии и ребятам, живущим в детских домах, может приобрести картины, зная, что средства будут потрачены на благое дело.



В открытии выставки участвовали, поднимая настроение пришедшим, прекрасные музыканты. Начало мероприятия сопровождал маэстро Олег Карпов. Его блистательная игра на фортепиано органично вплеталась в узоры картин, создавая с ними единое целое. Virtuозной игрой на аккордеоне радовал гостей выставки Евгений Ковалев - он исполнил «Чардаш» Монти и «Веселый хоревод» Гридина.

Ярким событием стал спектакль по сказке И. Башевис-Зингера «Три желания», который поставили мадрихи и ребята из школы выходного дня «БеЯхад» под руководством Адели Левиковой. Он сопровождался танцем, поставленным хореографом «БеЯхад» Анной Шалыгиной, и живой музыкой в исполнении Олега Карпова и Анны Зимиревой. Для меня всегда удивительно: как удается непрофессиональным актерам так тронуть душу зрителя? Как с помощью простейших средств художественной выразительности те, с кем мы знакомы и общаемся ежедневно, за секунду превращаются в совершенно других людей и

открывают нам совершенно новые, невиданные нами прежде, грани своей личности?..

После спектакля все желающие имели возможность подняться в залы Художественного музея и в сопровождении экскурсоводов с головой окунуться в мир искусства. А вынырнув из него, - присоединиться к празднованию Дня осеннего именинника в клубе «Тиква» и школе выходного дня «БеЯхад». В этот раз мы отметили день рождения сразу 30 ребят в возрасте от 2 до 13 лет, чем были несказанно довольны и сами именинники, и гости праздника. Вручив подарки виновникам торжества, мы приняли за праздничный торт, а он, надо вам сказать, был огромным, вкусным и очень красивым! Так что те, кто был в этот день с нами, будут вспоминать его еще долго, а кто не был, - не забудьте прийти в следующий раз! Ведь это мероприятие - только начало серии встреч, которые подготовили для вас сотрудники и волонтеры Еврейского Общинного Центра. Мы ждем вас с нетерпением!

Анна БАЛАНОВСКАЯ

Вот это событие! В школе открылась литературная гостиная! Преподаватель А. З. Бураковская вместе со своими учениками организовала и провела встречу, во время которой зал то взрывался от смеха, то застывал в грустной тишине. Заседание клуба прошло под девизом «Смех сквозь слезы». И это было очень точное название, потому что речь шла о запечатленной еврейскими писателями жизни еврейского местечка, колоритной Одессы и даже сегодняшнего многонационального, шумного Израиля.



## Со знаком «ПЛЮС»



Конечно, исполнителям главных ролей не хватало профессионализма, но зато какими искренними и эмоциональными они были! Сонечка Золоторевская (2-й класс) замечательно читала стихи израильской поэтессы Ренаты Мухи. Соня Зайднер, Кирилл Арах, Глеб Павловский, Дана Гриф очень живо инсценировали стихотворение Саши Черного «Обстановочка». Жора Иткин, Аркадий Кравцов, Глеб Павловский показали гостям фрагменты пьесы «Поминальная молитва» Г. Горина по повести Шолом-Алейхема. Аркадий Кравцов и Алла Бураковская выбрали для выступления «Софью Генриховну» М. Жванецкого. А вершиной мастерства стал рассказ Л. и А. Шаргородских «Это сладкое блюдо» в исполнении самой Аллы Зиновьевны Бураковской.

В «Шабат шалом» об этой талантливой женщине писали неоднократно. И вот - еще

один всплеск творческого вдохновения и глубокого знания литературы. Именно Алла Зиновьевна подобрала для своего замечательного сценария наиболее запоминающиеся сюжеты (жаль, что временной формат описываемой встречи не позволил показать больше!). Она же безошибочно определилась с исполнителями и вдохновила их собственным чтением и игрой.

В общем, все было со знаком «плюс». И это только начало! Ждите сообщений о новых встречах. А если захотите, - загляните к нам на огонек». Будем очень рады!

Общезвестно, что школа - это храм науки. Как и во всяком храме, здесь есть программы обязательные (уроки) и дополнительные - для души. К числу последних относятся тематические клубы, гостиные по интересам и многое другое. Появился у нас и «новорожденный» - клуб

любознательных. Инициатором его рождения стала У. В. Шатоба - учитель русского языка и литературы.

Первое же заседание по теме «7 чудес света» собрало любознательных из 3-а, 5-а, 11-б классов. Их стремление расширить собственные знания сомнений не вызвало. Недостатка в помощниках Ульяна Валериевна (она - классный руководитель 10-а) не испытывает. Десятиклассники помогли учительнице прекрасно организовать презентацию и провести увлекательное устное путешествие в разные точки земного шара. Разнообразный состав участников отнюдь не стал помехой. Наоборот, - по вопросам, заданным пяти- и третьеклассниками, можно было судить о достаточности их знаний. Особо отличились Яша, Лева, Соня Мишаловы, Уриель Ладженский, Даниил Бессмертный.

Очень хочется, чтобы школа стала лидером на пути разностороннего развития и эрудиентности современных детей. Ведь только с их помощью мы сможем изменить Украину.

Второе заседание литературной гостиной прошло под названием «О вы, слушательницы муз!». На этот раз Ульяна Валериевна Шатоба и ученики 9 класса открыли для слушателей мир поэзии и прозы, музыки и живописи. Леонардо да Винчи и Рафаэль, Шекспир и Анна Ахматова, Шопен и Эдит Пиаф... Разные эпохи, разные стили, разные формы художественного воплощения. Но все - о красоте человеческого чувства. И главное: школьники смогли донести до зрителей все нюансы этой красоты.

В творческой встрече принимали участие ученики Шейла Беркович, Илья Гинзбург, Илья Гордиенко, Сабина Капустина, Лиза Макиевская, Дарья Онищенко, Маша Пикалова, Юра Саенко, Виолетта Супинская, Артур Цирульников. Ведущие - Надя Дегтярева, Аркадий Кравцов, Лиза Шварцман - сумели создать высокий лирический настрой.

Спасибо огромное!  
Анна КАПЛУНСКАЯ

## Вот так и живем: не ждем тишины

Возвращалась в субботу с детьми из синагоги. Денек был теплым, хотя холодное дыхание осени чувствовалось во всем. Перед домом мальчишки увидели огромную кучу листьев и с визгом нырнули в нее. Сидящая на лавке соседка горестно и одновременно завистливо вздохнула: «Веселый вы, евреи, народ, у вас сплошные праздники!».



Прибавляя к родному языку русские приставки. А как звучит в их устах «співуча українська мова»? Просто диву даешься, как эти Менди, Юди, Шимы могут спокойно выговаривать диалектизмы Ивана Франка! А ведь полдня они говорят на иврите, да и дома многие слышат только иврит. Мне понятно было удивление одной мамы, которая бережно держала тетрадь своего ребенка и восхищалась ровными буквами неизвестного ей языка. Именно такие моменты прибавляют родителям гордости за свое подросшее чадо, овладевшее премудростями, недоступными для взрослых.

Особая тема - еврейские предметы. Их в иешиве много. Даже краткая экскурсия в шкафчик пятиклассника заставляет вздохнуть над судьбой загруженного ученика. Две полки заняты рабочими тетрадями и толстыми книгами с непонятными для дилетанта названиями. Поначалу заползала в голову маленькая мыслишка: зачем так много, вряд ли все будет нужно. Но тетради уже исписаны наполовину, переплеты книг показывают, что они не лежат без дела. Тот, кто испытывает трудности с ивритом, отправляется на дополнительные занятия к Хаму Бургену. Тот обладает невероятной энергией и желанием добиться от каждого ученика высоких результатов. Поэтому у него все получается. А русскоязычные дети с удовольствием демонстрируют знания своим ошалевшим мамам.

Классным руководителем мальчишек в этом году стал Шнеор Элимелех. Он в сентябре приехал в наш город и с энтузиазмом взялся за дело. Долговязый, нескладный, похожий на подростка-старшеклассника, Шнеор носится с детьми как старший брат. Ему до всего есть дело, он отмечает каж-

дую маленькую удачу ученика и вручает призы. Первого сентября мы объяснялись через вездесущих пятиклассников, которые с удовольствием переводили диалог двух учителей. Сейчас он широко улыбается и демонстрирует запас выученных слов, причём всех сразу. А я, выслушав все, набрасываюсь на детей и объясняю, что в определенном контексте слово «баран» становится нелитературным. А они стремятся рассказать мне обо всем, что их волнует. И в этих незамысловатых историях намешано все: чудесные повествования из Мидраша, рассказы учителей об окружающем мире, собственные представления обо всем, что видят эти любопытные глаза и слышат эти вездесущие уши. Какой шум и гам стоит в эти моменты - Сорочинская ярмарка отдыхает! Но разве мы, учителя, жаждем тишины? Нет, наша цель - полная реализация всех способностей ребенка. А как он их реализует, если будет скван и зажат?

Я не пою дифирамбы на пустом месте и прекрасно вижу оборотную сторону иешивы. Да и родители не могут найти золотую середину. Одним кажется, что недостаточно светского образования, другие искренне недоумевают, зачем религиозным мальчишкам учить столько ненужного. Но важно одно: в итоге дети действительно получают здоровую прививку от нездоровых реалий современного мира. Они уверены в своем будущем, потому что твердо знают, кто Хозяин мира. Посмотрите в их глаза, и вы увидите то, о чем мечтал ребе РАШАБ: слияние материального и духовного без порока и изъяна. И пусть продолжается наша жизнь рядом с ними, такими активными и шумными. Ведь мы не ждем тишины!

Ирина ЛАЗАРЕВА



Ко «Дню української письменності» (української грамотності), который ежегодно отмечается в Украине 9 ноября, еврейской школе имени Л.-И. Шнейерсона всегда есть что показать. Начиная с первого класса дети изучают русский, украинский, иврит, английский. Это - норма, заложенная в учебную программу. А сверх нее ведется еще и многообразная внеклассная работа, активизирующая изучение других языков.

Накануне 9 ноября школа превращается в настоящую концертную площадку: многообразием своих талантов дети радуют учителей, друзей, родителей. Кстаги, мамы и папы тоже участвуют в подготовке к празднику: нужно приготовить национальный костюм, обязательно присутствовать на выступлении, а может, и самим выступить. И каждый раз мы, взрослые, по-новому открываем для себя своих детей.

## «День української письменності»

Целая серия ярких запоминающихся мероприятий подготовлена и в этом году. Закреплению программно-материала, воспитанию уважения к украинскому языку, развитию коллективных форм работы способ-

ствовали конкурс рисунков Петриковской росписи, брэйн-ринги «Мова наша солов'їна» между учениками 5-6 классов; конкурс юморесок «Гумор Гуморенко» в 7-м классе; панорама эссе «Я и моя Украина» для



учащихся 9-11 классов; праздник для учащихся 1-4 классов «Вітчизна, як мати, у світі одна»; караоке «Лунай, прекрасна наша пісню!» для учеников младших классов; библиотечный урок «Читаночка». Обстановку творческой самостоятельности доставила огромное удовольствие всем участникам перечисленных мероприятий.

По-особому трогательным был концерт учащихся начальной школы. Яркие красочные национальные костюмы, лирические и очень мелодичные украинские песни, заборные пляски, стихи на украинском языке - разве можно забыть такое яркое зрелище, да еще в исполнении малышей!

А музыкальный мини-

спектакль учеников 1-а класса под руководством учителя И. И. Рабинович и воспитателя К. Г. Семенкиной вызвал шквал аплодисментов. Вот это режиссура! Вот это постановка! Детский музыкальный театр, да и только! За прекрасное выступление ребята получили сладкий приз - торт.

Добрых слов заслуживают все учителя и воспитатели начальной школы, которые с такой любовью готовились к празднику. Особая благодарность - учителям украинского языка Е. В. Махно и А. Н. Шкляр, Михаэлю Лившицу, Яну Роговскому, библиотекарю Л. Н. Глебовой - за музыкальное сопровождение и техническую поддержку концертной программы.

Хочется верить, что ученики нашей школы в условиях двуязычия в нашем государстве будут свободно владеть как русским, так и украинским языком.

Анна КАПЛУНСКАЯ

## «Этот шарик - мой подарок...»

Конечно, не все знают, что этот заголовок - начало припева недавно вышедшей на телеэкраны новой песни молодой исполнительницы Оли Поляковой. В своем видеоклипе певица создает светлый образ юной, целомудренной, чистой женщины, будущей матери. Ее любящие руки нежно и трепетно касаются завязанного «шарика», живого и теплое, укрытого легкой небесно-голубой тканью платья. Вокруг женщины - великолепная белоснежная бесконечность, которая порой кажется одной всеобъемлющей детской пеленкой, пестряющей волшебными картинками. И тут же другие кадры: спальня со стоящими в ряд маленькими кроватками, игровая, столовая, шкафчики для вещей и полочки для зубных щеток. Везде - наклейки с незатейливыми надписями: имена и фамилии крошечных человечков, «родным очагом» для которых стал... детский дом. И крупным планом - лица, лица... На некоторых из них неумолимо отпечаталась последствие тяжелых врожденных заболеваний. Множество пар разноцветных глаз, в которых сквозит ребячьей непосредственностью у кого-то проглядывало выражение неясной надежды и ожидания, у кого-то - немое упрека окружающему миру, а у кого-то - полнейшего безразличия и покорности происходящему...

Когда мне выпало счастье стать матерью, за две недели пребывания в роддоме больницы имени Мечникова мне пришлось видеть разных женщин. Многие шли сюда долгими тернистыми путями, переходя от полнейшего отчаяния к хрупкой вере. Были и такие, кто заслужил чудо материнства, рискуя собственной жизнью, вопреки уговорам врачей. А поскольку здесь были роженки со всей Днепропетровской области, почти каждый случай был неординарным. Навсегда запомню худенькую, синюшную «девочку» с грубым швом в том месте, где находится сердце. Ее, понятно, «кесерили», а потом перевязали грудь - кормить «свет очей» - дочку - ей было противопоказано по состоянию здоровья. Зато некая шестнадцатилетняя сильная и крепкая «самка» (как сказать по-другому?) скрылась в неизвестном направлении, едва только успев «выплюнуть» свое нежеланное чадо.

Это то, что случается наблюдать в нашей действительности. А еще случается встречать добрых, чутких, заботливых людей, насколько это возможно, старающихся удержать ласковыми крепкими пальцами тоненькие ниточки чьих-то «неземных шариков», доверчиво и беззащитно появляющихся на этот свет с влажным трогательным пушком на мягоньких головках. К таким людям относится сотрудник организации «Еврейская семейная служба», работающей под эгидой Еврейского общинного центра, Хагит Мануйлова.

- Хагит, о тебе говорят много хороших слов. Насколько мне известно, ты принимаешь участие в детях, принадлежащих к социально незащищенным слоям населения. Расскажи, пожалуйста, об этом.

- Моя должность на английском языке звучит красиво - кейс-менеджер (считается). Говорю проще - социальный работник. Я работаю с семьями, имеющими детей до 18 лет, но главное, чтобы у них были еврейские корни (не обязательно по материнской линии). Обращаются к нам по разным вопросам: кому-то интересно принять участие в наших мероприятиях, а кому-то необходима конкретная помощь.

- Имеется в виду - материальная?

- Не только. У нас, к сожалению, нет возможностей обеспечивать семье финансовый доход на уровне прожиточного минимума. Речь идет о различных субсидированных кружках. Также мы предлагаем бесплатные занятия по английскому языку, математике, химии. Плюс к этому в определенных случаях мы помогаем медикаментами, обследованием у узких специалистов.

- Детями с особыми потребностями тоже ты занимаешься?

- Для них у нас есть отдельная группа, где с ними работают профессионалы. Ребята посещают бассейн,

ипподром, занимаются с логопедом и дефектологом. В мои же обязанности входит - работа со всеми обратившимися семьями, независимо от материального положения и повода обращения. Потом мы решаем, кто и в какой помощи нуждается, и что в наших возможностях.

- Хагит, а ты пропагандируешь, так это, ненавязчиво, в среде далеких от «еврейства» евреев наши учебные заведения?

- Обязательно рассказываю о них семьям, проходящим по требуемым стандартам. В этом году очень удачно получилось сагитировать многих мальчишек впервые поехать в летний еврейский лагерь «Ган Исраэль».

- Где, вообще, берете базу данных?

- Скажем так, наша организация имеет достаточную известность в различных кругах. Евреи приходят к нам по рекомендации своих друзей и знакомых. В последнее время с подачи религиозных женщин нашей общины к нам за поддержкой стали даже обращаться молодые мамы - студентки еврейских образовательных программ.

- Имеется ли у вас возможность организовать присмотр за ребенком для женщин, которым ясли или садик «не по карману»?

- Так, чтобы в течение всей недели оставлять ребенка на целый день - такого нет. Но есть субсидированная программа «Маэл тов», где два раза в неделю с детскими в возрасте «от двух до пяти» проводятся развивающие занятия. Для старших у нас каждый день какие-то кружки. У детей расписаны все дни, и родители даже «жалуются» на то, что и в их законный выходной выспаться невозможно: детки «тянут» в Хесед. Нам, безусловно, приятно. Нас мало, но мы все «в тельняшках!» (смеется) Наша уважаемая мама директор Юлия Полищук - просто молодец. Талантливый организатор и работает как пчелка...

Еще мне хотелось бы поблагодарить тех «добровольцев», кто приходит не только просить, но и предложить свои услуги и по-настоящему участие: люди приносят деньги, вещи, игрушки; безвозмездно берут на себя различные организационные обязанности. Думаю, это - следствие приближения евреев к идишкэйт, что является целью проводимых нами многочисленных культурных программ. Ведь еврей должен уметь как потребовать, так и отдавать.

- Учтем. Кстати, может быть, вам надо на скрипке сыграть?.. (смеюсь)

- Может быть. Между прочим, мы осуществляем различные волонтерские акции, в частности, посещаем с культурными программами детские дома. В прошлом году первый раз вместе со своим женским клубом побывали в доме малютки, что в Приднепровске. И, представьте себе, узнали, что там есть... еврейские малыши.

- Но, скорее всего, у них нееврейские мамы?!

- Бывает по-разному. Как правило, у таких детей проблемы с документами. Поэтому, часто бывает сложно что-либо узнать.

Особенно «повозиться» с ребятами не удалось: для этого требовалось спе-

циальное разрешение. Но приехали не с пустыми руками.

Этим летом посетили дом для детей-инвалидов, находящийся в нашем городе, по улице Чичерина. Заведующая не стала отрицать, что еврейские дети там тоже есть.

Мы приехали не только вручить подарки тамошним воспитанникам, но еще и подготовили для них небольшое творческое занятие. В течение нашего визита в воротах не один раз подвезжали машины, груженные конфетами, печеньем. Однако воспитательница отметила, что мы единственные, кто остался с детьми, пусть и на короткое время. А ведь этим ребятам не хватает именно тепла и внимания.

- Ты поставила себе цель искать в приютах еврейских детей?!

- Да, у меня появилась такая цель. Более того, я уже начала переговоры с администрацией заведений на предмет того, что мы могли бы поставить этих детей на учет в нашу организацию на основании хотя бы копий их документов и оплачивать им дорогостоящие медикаменты. Но руководство пока что только обещает подействовать нам в этом вопросе.

Сейчас мы вместе с молодежным клубом Общинного центра готовим для того же дома инвалидов культурную программу, посвященную Хануке, с мастер-классом по изготовлению ханукальной меноры.

- Хагит, как ты думаешь, могла бы женщина, допустим, из нашей общины взять еврейского ребенка из этого или другого детского учреждения?

- Такие мысли имели место. Я даже предварительно разговаривала об этом с некоторыми нашими религиозными женщинами. Однако существует две проблемы: во-первых, определенные проблемы со здоровьем могут требовать, чтобы ребенок находился в специализированном учреждении; во-вторых, опять-таки, отсутствие документов, официально подтверждающих еврейство. Не хочется беспробудно «сотрясать» воздух. Так что, вот, снова пла-

нирую начать переговоры с заведующими, которые, в принципе, не отказываются подействовать благоприятному решению вопроса.

- Можно спросить, как ты относишься к усыновлению наших детей иностранцами (настоящими, не эмигрантами)?

- В целом, отрицательно. Возможно, из-за того, что нам известно много печальных прецедентов, с этим связанным... Как-то не верится, что человек с иным менталитетом сможет искренне полюбить нашего малыша.

- Часто задумываюсь над такой философской задачей: нужно ли человеку, у которого по каким-то причинам Святыше нет своих детей внедряться в жизнь другого человека (или впускать его в свою жизнь), у которого также по воле судеб нет родителей? Не страшно ли это для обоих?

- Это, действительно, огромная ответственность. Все маленькие - миленькие и хорошенькие. Их всех до единого хочется обнять, поцеловать и оставить у себя. Тем не менее, совершая тот или иной поступок, следует думать, что за ним последует. У каждого есть свобода выбора. А чтобы правильно его воспользоваться, надо просто внимательно прислушаться к тому, что «говорит» собственное сердце.

- И последний вопрос. На одном из женских уроков Тани раввин Дов-Бер Байтман сказал такую интересную и удивительную вещь, что, согласно Каббале, дети, будучи еще бестелесными душами, выбирают себе родителей в этом мире. В связи с этим направляется много вопросов. Не можешь ли ты, как грамотная религиозная женщина, объяснить мне (и другим), что все это значит?

- Это сложный вопрос... Не знаю, чем лично я являлась для своих родителей: наградой или испытанием. Но в отношении своих детей могу сказать лишь одно: спасибо Г-споду за то, что они меня выбрали! Значит, чем-то я, все-таки, у Б-га это заслужила!

- Без сомнения! Спасибо тебе большое за уделенное время (которого, как я вижу, у тебя в обрез) и за твою святую работу! Успехов тебе во всех благородных начинаниях!

Сара ЖУКОВА

## Милосердие не на словах

Еврейская школа уже десять лет шефствует над приютом «Росток» для детей, лишенных родительской опеки.

Все эти годы наши ученики собирают цдаку, покупают на нее фрукты, соки, пряники, иногда - мороженое. Кроме этого, школьники собирают игрушки, канцелярские принадлежности и все эти подарки отвозят или передают в приют.

В этом году воспитанникам приюта понадобились предметы личной гигиены. В школе им. Л.-И. Шне-



ерсона была объявлена акция, и ученики принесли зубные щетки, пасту, мыло и т. д., причем, принесли столько, что хватит еще и детям со специальными потребностями из двух подшефных интернатов.

И вот, 30 ноября мы вместе с учениками 3-4 классов, классным руководителем Викторией Плинер и воспитателем Еленой Седневой купили

бананы, апельсины, мандарины и на маршрутном такси, специально для этого случая заказанном Еврейской общиной, поехали с подарками в гости к воспитанникам приюта «Росток».

Прекрасно, что наши дети умеют творить добро своими руками, умеют сопереживать и воспринимать чужую беду как свою собственную. Эти самые главные человеческие качества они приобретают, непосредственно участвуя в акциях доброты и милосердия, проводимых в еврейской школе.

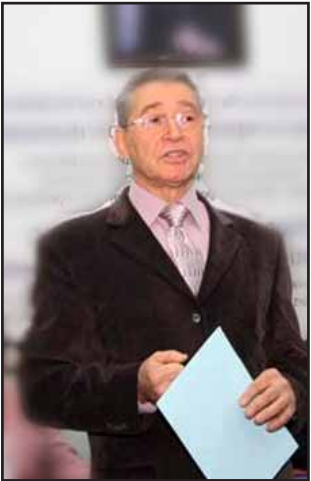
Алла ГЕЛЬБЕРГ

Благотворительный фонд «Днепропетровская еврейская община» предоставляет информацию о результатах своей деятельности за 2010 год	
Доходы Фонда формировались в виде получения безвозвратной финансовой помощи необходимой для осуществления уставной деятельности от следующих организаций:	
1. BOGOLUBOV FOUNDATION	3170720.00
2. Роголов Г.Б.	87675000.00
3. Коломойский И.В.	876750000.00
4. ФОНД ВИКТОРА ПИНЧУКА	5426520.00
5. AMERICAN JEWISH JOIN COMMITTEE	35037.84
6. HORNINGTON ENTERPRISES LTD	118000.00
7. BOGATYROV FELIX BROOKLYN	15906.37
8. COEL SHABAD 806 EASTERN BROOKLYN	4748803.76
9. FEDERATION OF JEWISH COMMUNITIES	404134.20
10. Dr Hartmut Mayer Fichtegasse	49015.21
11. International Yafad	4983.01
12. LO TISHKACH FOUNDATION	59187.11
13. Днепропетровская еврейская религиозная община	15000.00
14. Барский Б.Л.	17000.00
15. Боголюбова Е.Г.	17000.00
16. Эко-Пром-Инвест ООО	175000.00
17. Актив Трейд Компани ООО	8000.00
18. Барвинок ООО	175000.00
19. Городничук Т.	30000.00
20. Городничук В.И.	10000.00
21. Городничук И.З.	60000.00
22. Гороховский О.В.	88000.00
23. Рогачи	10640.00
24. Дуйллет А.В.	21000.00
25. Дольник и Ко	12000.00
26. Инстал	5000.00
27. Карсистем	800.00
28. Терминал КБ «Приватбанк»	150798.95
29. Козерод О.В.	100.00
30. Конкурито ООО	100000.00
31. Котляревская И.В.	210.00
32. Ланге М.А.	5000.00
33. Малби Агентство	301965.00
34. Манитоба ООО	900000.00
35. Марков О.М.	63812.00
36. Металлиндустрия ООО	3700000.00
37. Kaminetzki S.	7140193.69
38. Музей Холокоста	849.92
39. Навара М.В.	500.00
40. НСБ Гром	2000.00
41. Пинкус М.О.	25750.00
42. Пржепюрко Ю.Л.	120.00
43. Пульсар ПП	3000.00
44. Рейнфорд ООО	85000.00
45. Стольберг П.П.	2200.00
46. Ферсман А.М.	37080.00
47. прочие	60000.00
48. Шляк М.Л.	60000.00
<b>Итого доход за 2010 г.</b>	<b>244348125,63</b>
Расходование поступивших средств направлено на осуществление благотворительности в соответствии с Уставом:	
1. Оказание безвозвратной финансовой помощи, в том числе БФ «Дом для людей пожилого возраста» «Бейт Барух», еврейским религиозным общинам, детским дошкольным учреждениям, действующим с учетом еврейской специфики, помощь малоимущим... 11634776,90	
2. Расходы на строительство Многофункционального центра Менора с мемориальным комплексом Холокост... 222310400,30	
3. Кроме расходов на благотворительность, были использованы средства на содержание неприбыльной организации... 325204,04	
<b>Итого расходы за 2010 г.</b>	<b>234270381,24</b>
Директор Благотворительного фонда	В. П. Брез
Главный бухгалтер	М. В. Левина

Брат может не быть другом, но друг - всегда брат.  
Бенджамин Франклин

С 9 по 16 ноября в рамках организации JCRC и многофункционального проекта «Kehillah Project», реализуемого совместно Днепропетровской еврейской общиной и еврейской общиной Большого Бостона (штат Массачусетс, США), состоялся очередной рабочий визит в Днепропетровск делегации из Бостона. На этот раз он был совмещен с Международной научно-практической конференцией, посвященной вопросам гериатрической (гериятрия - раздел медицины по изучению возрастных заболеваний) психиатрии.

Рассказывает координатор проекта «Kehillah Project» Ян Сидельковский:



Братскую делегацию возглавил директор международного отдела JCRC Джим Морган, осуществляющий руководство «Kehillah Project» в Днепропетровске и в Хайфе. В составе делегации прибыла председатель комитета постсоветского еврейства Бет Москович. А также специалисты по гериатрической психиатрии: доктор медицины, психиатр-геронтолог Гарвардской Медицинской Школы Эран Мецгер; профессор психиатрии Мишель Беккер (супруга Джима Моргана); доктор Татьяна Болбот (выпускница Днепропетровской медицинской Академии, защитившаяся на кафедре у профессора Людмила Юрьевой и подтвердившая свою квалификацию в Бостоне). Кроме того, Маша Френкель, специалист по социальным вопросам, постоянно оказывающая поддержку дому пожилых людей «Бейт Барух».

В основу визита легло продолжение и укрепление научно-организационных взаимоотношений с врачами нашего города. В первый вечер своего визита члены делегации встретились за дружеским ужином с главным раввином Днепропетровского региона р. Шмуэлем Каминецким и директором общины Зелигом Брезом, узнали о нынешнем этапе строительства крупнейшего в мире еврейского центра «Менора» и полюбовались видом на ночной Днепропетровск, открывающимся с его башен.

Международная научно-практическая конференция «Актуальные вопросы гериатрической психиатрии» состоялась на базе Дома пожилых людей «Бейт Барух». Каждый из двух рабочих дней конференции состоял из двух частей. Первая представляла собой доклад и выступления. Во второй части (после ланча) присутствующим был предложен мастер-класс, включивший детальный разбор случаев различных заболе-

ваний на примерах жильцов Дома пожилых «Бейт Барух», а также диагностики и возможных путей лечения.

Символично, что над официальным плакатом конференции был размещен портрет Седьмого Любавичского Ребе, чьи посланники по всему миру, в том числе в Днепропетровске (его городе), распространяют не только свет мудрости и духовности, но и организуют действенную помощь нуждающимся, реально исполняя заповедь «тикун олам» («исправление мира», ивр.)

Открыл конференцию директор по международному сотрудничеству JCRC Джим Морган. Он подчеркнул, что в Днепропетровске весьма успешно работают проекты, созданные еврейской общиной Днепропетровска при помощи евреев Бостона. Проекты оказывают помощь жителям региона вне зависимости от национальной и религиозной принадлежности.

Начальник отдела лечебной и профилактической помощи взрослому населению Главного управления здравоохранения Днепропетровской областной государственной администрации Вадим Михайлюта подчеркнул важность и актуальность подобных встреч в современных демографических условиях, а также большую практическую пользу в знакомстве днепропетровских врачей с американским опытом работы, касающейся психических расстройств у пожилых людей.

Украину на конференции представили: доктора медицинских наук, профессора Людмила Юрьева и Ирина Спирина; городской психиатр, главный врач Городского психоневрологического диспансера (Горбольница № 14) Наталья Вишневская; кандидат медицинских наук Тамара Шустерман; Татьяна Коваленко и Светлана Мороз (директор психосоматического центра больницы Мечникова, активная участница общества еврейских врачей «Рамбам»), а также специалисты в области психиатрии от Научно-исследовательского института медико-социальных проблем инвалидности (в прошлом - «ДИВЭТИН»), больницы Мечникова и областной психиатрической больницы, опытные врачи с многолетним стажем, такие, например, как Владимир Михайлович Гинзбург.

В докладах на конференции поднимались многие животрепещущие проблемы, связанные с ментальными расстройствами у пожилых людей: психозы, делирии, биполярные расстройства, тревоги и депрессии. Большое внимание было уделено важности работы с родственниками и окружением больных.



## БОСТОН НАМ ПОМОЖЕТ!

Врачи, входящие в состав делегации еврейской общины Большого Бостона, в рамках подготовки Международной научно-практической конференции «Актуальные вопросы гериатрической психиатрии» посетили ведущие днепропетровские психиатрические лечебницы и встретились с их руководством.

Посещение больниц началось с круглого стола в Днепропетровской областной клинической психиатрической больнице, где состоялась беседа с ее главным врачом, кандидатом медицинских наук Юрием Завалко и доктором медицины, профессором Людмилой Юрьевой, завкафедрой психиатрии факультета последилового образования.

Американские психиатры интересовались различными вопросами психиатрического лечения в Украине: судебной психиатрией, ответственностью врача, подготовке психиатров с гериатрическим уклоном и особенностями лечения больных пожилого возраста. Юрий Завалко подробно рассказал об особенностях лицензирования работы врачей-психиатров и о планах больницы приобрести аппарат МРТ.

Заинтересовал наших заокеанских друзей так называемый электро-кон-

вульсный метод лечения, которым занимается заведующий мужским психиатрическим отделением врач высшей категории Яков Семенович Варшавский.

Далее американские психиатры посетили городской психоневрологический диспансер (Горбольница № 14). Ее главный врач, психиатр, кандидат медицинских наук Наталья Вишневская рассказала о том, какие виды услуг предоставляют населению города, как осуществляется защита прав человека, как ведется контроль деятельности врачей, работа с родственниками и социальными службами, что особенно важно при работе с пожилыми людьми.

Большое впечатление на американцев произвело геронтологическое отделение горбольницы № 14 на улице Универсальной. Заведующая отделением Валентина Нагорная рассказала, что большинство больных ее отделения (30 койко-мест) составляют пожилые люди с болезнью Альцгеймера и другими расстройствами. Как ни странно, больные могут заниматься творчеством, делать очень красивые декоративные вещи, однако нуждаются в постоянном уходе, ибо в значительной степени дезориентированы во времени и пространстве. Вра-

чи больницы выразили свое восхищение еврейской благотворительной организацией «Хесед Менахем».

Американские врачи были удивлены, узнав, что государственных закупок медикаментов для таких больных почти нет, а государственное обеспечение одного больного в сутки составляет полторы гривны (менее двадцати центов!).

В честь делегации представителей братской еврейской общины прошёл гала-вечер, который был организован в зимнем саду Дома пожилых «Бейт Барух». В нем приняла участие активисты и лидеры еврейской общины Днепропетровска, члены Попечительского совета общины, руководители и сотрудники различных программ проекта «Kehillah Project».

Подводя итоги конференции, р. Шмуэль Каминецкий отметил, что даже если бы она принесла помощь хотя бы одному человеку, - это был бы уже важный результат. Но, безусловно, она поможет облегчить страдания очень многим людям.

Бет Москович отметила, что конференция стала ярким примером успешного сотрудничества и партнерства, которое бостонская община развивает с Днепропетровском на протяжении пятнадцати лет, и что успех «Kehillah Project» в Днепропетровске и заботой о пожилых и нездоровых людях со стороны еврейской общины и благотворительного фонда «Хесед Менахем».

Американские врачи были удивлены, узнав, что государственных закупок медикаментов для таких больных почти нет, а государственное обеспечение одного больного в сутки составляет полторы гривны (менее двадцати центов!).

В честь делегации представителей братской еврейской общины прошёл гала-вечер, который был организован в зимнем саду Дома пожилых «Бейт Барух». В нем приняла участие активисты и лидеры еврейской общины Днепропетровска, члены Попечительского совета общины, руководители и сотрудники различных программ проекта «Kehillah Project».

Подводя итоги конференции, р. Шмуэль Каминецкий отметил, что даже если бы она принесла помощь хотя бы одному человеку, - это был бы уже важный результат. Но, безусловно, она поможет облегчить страдания очень многим людям.

Бет Москович отметила, что конференция стала ярким примером успешного сотрудничества и партнерства, которое бостонская община развивает с Днепропетровском на протяжении пятнадцати лет, и что успех «Kehillah Project»

в Днепропетровске свидетельствует о его важности и необходимости.

Ян Львович, беседуя с сотрудниками и председателем правления будущей гериатрической клиники в Доме пожилых «Бейт Барух»?

Джим Морган и Бет Москович провели три рабочие встречи: одну - с персоналом «Бейт Барух»; вторую - с сотрудниками и председателем правления будущей гериатрической клиники; а третью - с коллективами сотрудников клиники и Дома пожилых «Бейт Барух», которым в ближайшей перспективе предстоит постоянная совместная работа.

С какой целью бостонские врачи так глубоко изучают проблемы, существующие у нас в психиатрической службе? Они хотят оказать нам финансовую помощь?

Пока трудно сказать, будет это научно-информационная или практическая помощь. Во всяком случае, американские гости были потрясены, когда заведующая одним из отделений горбольницы № 14 не постеснялась и посчитала возможным обратиться к ним за помощью в приобретении... новой стиральной машины. В планы визита это не входило, но, поскольку просьба прозвучала, то Эран Мецгер и Мишель Беккер решили за личные средства приобрести стиральную машину для больных, находящихся в этом отделении.

Скажите, пожалуйста, почему такое пристальное внимание уделяется именно проблемам психиатрии? У нас, по моему, достаточно других «бичей нашего века»?

Достаточно длительный период нам оказывалась материальная и научно-информационная поддержка в областях педиатрии и гинекологии. Это была общая программа: «Охрана материнства и детства». Однако, спасибо, что появились такие личности, как Эран Мецгер и Мишель Беккер. Ведь проблема ментального здоровья очень важна. Если человек болеет каким-либо общим заболеванием (все люди болеют), но при этом остается нормальным психически, он от общества не отделен. Но, когда у человека в пожилом возрасте появляется патология психического характера - это очень сложная и актуальная во всем мире проблема. Происходит деградация, потеря личности, что является большой нагрузкой для окружающих. Хотелось бы, чтобы люди достойно дожили свой век.

Не планируется ли в перспективе обратиться к вам, скажем, на детскую онкологическую?

Эти попытки уже делались. Все охватить невозможно. Нет возможности подменить здравоохранение, которое должно существовать в государстве. Тем не менее, эта тема, возможно, будет затронута как отдельное направление педиатрии.

Спасибо! Успехов вам в вашей работе!

Сара ЖУКОВА

Фото djc.com.ua



## Брифинг в центре «Ткума»

22 ноября Всеукраинский центр изучения Холокоста «Ткума» провел круглый стол для днепропетровских журналистов с целью представить им кандидата исторических наук, экс-директора архива СБУ, публициста Владимира Вятровича и его книги: «Ставляння ОУН до євреїв», «Історія з грифом «секретно». Тасмниці українського минулого з архівів КДБ».



Вятрович посвятил всю свою енергію тому, що сам он називає «разоблаченням пропагандистської кампанії КГБ проти українського освободительного руху». Ну, що ж, достойна задача - євреї в СРСР

выросли под знаком омерзительной кампании КГБ по «разоблачению злодеяний израильских оккупантов и сионистских агрессоров». Да вот беда - информация о деятельности ОУН далеко не столь однозначна, что, впро-

чем, признает и сам Вятрович. Игорь Шупак, директор «Ткумы» был очень мягок и деликатен по отношению к коллеге-историку, но объективность ученого не позволила ему обойтись без указания на то, что показания очевидцев и исторические документы не позволяют отрицать наличие расстрелов и погромов в украинско-еврейских отношениях.

Судить о книге Вятровича предоставляю читателям «Шабат шалом» - она опубликована в интернете по адресу: <http://www.twirpx.com/file/541138/>

Поскольку Вятрович на мой вопрос об объективности его, как ученого ответил довольно странно - «Историк не может не быть субъективным», - то, по результатам брифинга могу сказать только следующее:

Миф отменяем? Да здравствует миф!

Увы, мифы не только живучи. Они еще и опасны.  
**Э. ТАХТЕРИНА**

## Красино: эхо прошедшей войны...

В нашей общине много прекрасных традиций. В их числе - экспедиции по местам, где некогда процветали сельскохозяйственные еврейские поселения. Руководство Объединения еврейских общин Украины организует такие поездки дважды в год.

Тяжелым катком прокатилась по этим тучным землям война. Здесь не осталось ни одного еврея: те, что не эвакуировались, были расстреляны, а кто уцелел - развезли куда-то. И только благодарная людская память хранит воспоминания о садах и виноградниках, которые сажали и взращивали евреи. Они дружили с соседями-украинцами и русскими, делились с ними всем, что имели сами. Потомки соседней ухаживают теперь за еврейскими могилами и обихаживают их памятники. Часть из них ведет особо важную и трудную работу. В селе Красино, например, местные школьники восстанавливают имена жертв нацизма. И руководит их поиском замечательный человек - Клавдия Николаевна Мешкова. На памятнике, стоящем над расстрелянным яром написана цифра 524, но Клавдия Николаевна известна уже 750 имен. Еврейских имен, тех, которые мы не должны забывать. Так что памятную медаль от Днепропетровской еврейской общины Клавдия Николаевна получила не зря.

В экспедиции обычно участвуют представители Совета ветеранов и Центра изучения истории Холокоста «Ткума». В этот раз к нам присоединились учителя истории и ученики финансово-экономического лицея, УВК № 111 и СШ № 62. Среди них - ребята, которые всерьез занимаются поисковой научной работой, в частности, - Игорь Артамонов, лауреат конкурса ученических научных работ. Его темой как раз и был Холокост на территории бывшего Сталиндорфского района.

Перед вами - впечатления одной из участниц поездки, переданные так непосредственно и искренне, как это свойственно юным.

**Э. ТОРБАН**



Поездка в село Красино Криворожского района стала для меня днем открытий и удивительных впечатлений. 10 ноября 2011 г. Еврейской общины Днепропетровска при поддержке Всеукраинского центра изучения Холокоста «Ткума» была организована экспедиция учащихся школ Днепропетровска, учителя истории, членов еврейской общины в Криворожский район Днепропетровской области.

Утром 10 ноября экспедиционный автобус почему-то заглох. И это оказалось замечательно: появилось немного свободного времени, которое я использовала, чтобы впервые посетить синагогу с очень красивым названием «Золотая Роза». Здесь меня удивило многое. В первую очередь - центральный холл, переступая порог которого сразу видишь барельеф розы над входом в молитвенный зал. Сам зал поражает архитектурной стилистикой. Откры-

тием стало, что мужчины и женщины, чтобы не мешать друг другу, молятся порознь. Было интересно слушать Эстер Тахтерину - руководителя поездки, которая привела меня в Красино. Она очень интересно рассказывает о жизни еврейского народа.

Недолгий переезд - и мы в Красино. Все началось с очень теплого приема: хлеб-соль у входа в школу, вкусный обед после дороги, непринужденное общение...

После обеда Клавдия Николаевна - учитель украинской литературы и английского языка - рассказала нам о работе краеведческого кружка, а затем, с помощью живых картин, созданных учениками, мы отправились коридорами школы в прошлое: вот 1941 год - детское гетто в Красино - голодные, брошенные на произвол дети (к весне 1942 года половина обитателей гетто погибла от истощения, пыток, издевательств); мать, обезумевшая от потери ребенка;

нацист, который держит младенца над колодезем; расстрелянные жители села. Слишком реально были разыграны учениками события из трагического прошлого, подобраны костюмы - я не могла удержаться слез.

Очень сильно поразило то, с каким интересом именно здесь - в этой школе - относятся ученики во главе с учителем к малоизвестным страницам Второй мировой и Великой Отечественной войны, теме Холокоста. Их стремление сохранить для потомков исторические факты и источники заслуживает уважения. И, как мне кажется, все мы должны брать с них пример, так как история является ориентиром жизни в будущем. Анализ и изучение этих ошибок способствуют развитию цивилизации.

Заключительным этапом нашей поездки стало посещение памятника жертвам геноцида и возложение камней (эта еврейская традиция тоже стала для меня открытием).

Из поездки лично я почерпнула много новых материалов, так необходимых для исследовательской работы «Дети Холокоста», и главное - познакомилась с очень интересными людьми.

Большое спасибо организаторам экскурсии - Всеукраинскому центру изучения Холокоста «Ткума», а также Эстер Тахтерине. Надеюсь на новые встречи.  
**Анастасия ОМЕЛЬЧЕНКО,**  
ученица Днепропетровского финансово-экономического лицея

Григорій Ісаакович Обелєвський народився 1 вересня 1925 року в Дніпропетровську. Батько - Ісаак Савич, працював майстром на залізниці. Мати - Іда Копелєйна Обелєвська (Сокіл) була старшим касиром на Дніпропетровській залізниці. Сім'я мешкала в Дніпропетровську за адресою: вул. Сквозна, 19. Григорій навчався в середній школі № 51 на 5-й Чечелівці.

В сім'ї було шестеро дітей - п'ять братів і сестра. Старший брат Льова 1915 р. народження, інвалід Великої Вітчизняної війни. (Григорій і Льова зустрілися під Сталінградом в 1943 році). Брат Зіновій -1918 р. народження, учасник Великої Вітчизняної війни. Обидва брати поховані в Дніпропетровську. Брат Павло народився в 1936 р., Єфім - в 1938 р. Сестра Бела Ісааковна теж жила та працювала в Дніпропетровську. З усієї сім'ї живим залишився лише Григорій Ісаакович.

## Крізь роки борні і звитяг

...Ех, роки, роки, сплили вони як бурхливий гірський потік в Кавказькому чи Карпатському краї. Саме туди, а ще у синьо-озерну Білорусь пролягли стежини-дороги офіцера-прикордонника. Але особливим щемом відносять в пам'яті шляхи бойової юності...

- На фронт я пішов сімнадцятилітнім за комсомольською путівкою у серпні 1942 року, - згадує Г. Обелєвський і по-військовому пунктуально деталізує, - з вересня цього ж року до лютого 1943-го брав участь в боях під Сталінградом у складі 38-ї окремої розвідувальної групи 36-ї гвардійської стрілецької дивізії 64-ї армії. Після закінчення Сталінградської битви нашу дивізію було передислоковано на Курську дугу. Мене за безпосередні розвідувальні дії на важливому напрямі поблизу села Вовчанські Хутори, що на Харківщині, було нагороджено вже другою медаллю «За бойові заслуги».

Окремою сторінкою у фронтовій біографії Г. Обелєвського вписана участь у звільненні Харкова.

- У ніч з 26 на 27 вересня 1943 року у складі окремої розвідувальної групи, уродженцю Дніпропетровська, випало у числі перших форсувати Дніпро у Верхньодніпровському районі, - продовжує розповідь Григорій Ісаакович. - А 10 жовтня був важко поранений на плацдармі за рікою поблизу села Дніпрокам'янка.

Звіди його переправили на лікування у Харків, а потім перевезли у госпіталь до міста Тульчина Вінницької області. - Ось у мене подяка Верховного Головнокомандувача. Це саме за участь у форсуванні Дніпра, - показує ветеран відповідну довідку. - Під час утримання плацдарму за Дніпром підполковник зі штабу 7-ї гвардійської армії оформляв представлення до нагород, але при поверненні до штабу потрапив під бомбардування і загинув. Ось який ще трагічний випадок був на фронті...

Після війни Г. Обелєвського скерували на навчання у Харківське військово-політичне училище військ МВС. Закінчивши його, молодий лейтенант отримав призначення на Памір, в 15-ту окрему прикордонну команду Таджицького прикордонного округу, у м. Калай-Хумб, що межує з Афганістаном. За більш ніж шість років перебування на Памірі Г. Обелєвський дослужився до капітана і

був переведений у 10-й прикордонний загін Грузинського округу на посаду старшого інструктора політвідділу.

У 1956 році вийшла маловідома (а то й взагалі невідома) для загалу постановова ЦК КПРС і Ради Міністрів СРСР про зміцнення дисципліни на флоті. Передумовою чи першопричиною появи цього документа стала загибель лінкора «Новоросійськ». На виконання цієї постанови проводилися відповідні заходи й, зокрема, кадрові зміцнення особового складу. Тому Г. Обелєвського, як людину обов'язку, військово-службовця фронтового гарту, скерували у морську прикордонну частину, призначивши старшим інструктором 18-го окремого дивізіону сторожових кораблів. Тут, отримавши вже майорське звання, відчув, що необхідно, відповідно до вимог часу, поповнювати багаж знань, здобувати вищу освіту. У 1958 році він поступив у Військовий інститут КДБ СРСР, закінчивши який з відзнакою, отримав призначення у Закавказький прикордонний округ. Служив у Єреванській оперативній групі, потім у Тбілісі - старшим інструктором політвідділу округу. Потім було нове призначення - заступником начальника 38-го Ахалцихського прикордонного загону цього ж округу з присвоєнням звання «підполковник».

З послужного списку офіцера Обелєвського, так би мовити, кавказького періоду, слід виділити рядок «офіцер з особливо важливих доручень» при начальнику військ округу генерал-майорі В. Матросові. Це - особлива постать, з якою пов'язана ціла епоха в історії вартових кордонів. Ажте згодом Вадим Олександрович впродовж 17 років був заступником голови КДБ СРСР - начальником Прикордонних військ СРСР, став генералом армії, Героєм Радянського Союзу. Це найвище в тогочасній країні звання він отримав за безпосереднє керівництво прикордонними частинами на території Афганістану.

Мені випало зустрітися з В. Матросовим на одній з представницьких нарад у Гродно, спостерігати, як він тепло спілкувався з Г. Обелєвським. У 1969 році Григорій Ісаакович було переведено з Кавказу в Білорусію, заступником начальника Гродненського загону Західного прикордонного округу. За їхніми взаємовідносинами, багатьма розповідями, доходжу висновку, що офіцер Обелєвський значною мірою сформувався під впливом генерала Матросова.

З полковником Обелєвським пов'язані суттєві зміни в житті Гродненського прикордонного загону, а саме щодо належної організації господарської діяльності, поліпшення побутових умов. При ньому вперше за рахунок власного підсобного господарства прикордонники почали отримувати додаткові, високоякісні продовольчі пайки.

У білоруському місті Гродно рядовому учаснику Великої Вітчизняної війни, згодом полковнику Обелєвському, судилося завершити тривалу кар'єру військовика - охоронця вітчизняних рубежів. Завершити гідно, з трьома десятиками урядових нагород. З 1981 року Григорій Ісаакович у відставці. Надалі він впродовж 20 років працював військовим керівником у культурно-освітньому училищі (нині коледж мистецтв), зараз - головою Гродненської обласної організації ветеранів органів прикордонної служби, з 1983-го очолює Ряду ветеранів, більше чверть століття керує ветеранською організацією взаємодопомоги, опікується взаємозв'язками із Закарпатською ветеранською організацією.

Буваючи у Гродно, зустрічаючись з Григорієм Обелєвським, спілкуючись на різні теми як з ним, так і його колегами-ветеранами, завжди захоплююся їх твердістю духа, доброзичливістю, готовністю прийти один одному на допомогу, братнім ставленням до прикордонників України. А які емоції переживають, коли спостерігаєш гродненське велелюддя, справжнє народне гуляння з морем зелених кашкетів під час святкування Дня прикордонника! Серед цього розмаїття впадають у вічі плакати з назвами округів «Східний...», «Західний...», «Тихоокеанський...», «Середньоазіатський...», «Закавказький...» - з усіх усюд колишнього Союзу, колишніх місць служби збираються щороку тут військовики, засвідчуючи вірність традиціям, які переймає молоде покоління нинішніх Брестського, Гродненського, Гомельського, Пінського прикордонних загонів Республіки Білорусь.

**Володимир БУЖАН,**  
підполковник Прикордонних військ у запасі,  
член Національної спілки журналістів України.



Четвертий зліва - Григорій Ісаакович Обелєвський (1973 р.)

Это небольшие зарисовки, сделанные в разное время и по разному поводу. Таких событий бывает много в каждом выезде в горы. Столько же, сколько камешков на любой тропе. Не ленясь их только поднимать и внимательно, пристально рассматривать...



## Камешки на тропе

**СЕРГЕЙ ЕСЕНИН - ВНУК СЕРГЕЯ ЕСЕНИНА**

Описываемые события - дела давно минувших дней. Если память мне не изменяет, это год 1974. Но о том, что здесь рассказывается, думаю, интересно будет узнать в любое время.

Отсюда можно было выбраться только с помощью вертолета, а его не было ни на пятый, ни на десятый день. До боли в глазах всматривались мы в темно-синий квадрат неба, очертанный изломанными линиями заснеженных хребтов, где, кроме величественных, едва движущихся башен кучевых облаков, ничего не было. Ожидание останавливает время.

Стремительный грохочущий поток превращается в едва пульсирующий ручеек. И вне этой стремнины начинаешь ощущать себя выброшенной на берег, задыхающейся рыбой.

Вся наша спортивная программа была выполнена, намеченные восхождения совершены, и дальнейшее пребывание на памирском леднике Фортмбек на высоте более четырех километров было бессмысленным, ненужным. Из небольших серебристых палаток, в которых мы ютились, виден был бивуак польских альпинистов, расположенный на боковой морене. Этот лагерь, где также все работы были завершены, оживал рано утром, когда верхушки гор начинали розоветь в лучах далекого солнца, а студеной ночной мороз обжигал лицо и руки. В ярко-красных пуховых костюмах и меховых сапогах выходящие из палаток люди напоминали астронавтов, делающих первые шаги по незнакомой планете. Они, вслушиваясь в предраассветные шорохи, на всякий случай начинали складывать вещи, упаковывать рюкзаки.

Под вечер, убедившись, что вертолета не будет и в этот день, разбирали упакованные тюки, надували резиновые матрацы и исчезали до утра в палатках. Еще дальше по леднику базировались узбекские альпинисты. Человек двадцать. Жили они в больших защитного цвета шатрах, и чем занимались в эти дни томительных ожиданий, трудно сказать, так как их лагерь днем почти всегда был пуст. Только к вечеру весь состав экспедиции собирался под туго натянутым тентом, и оттуда доносились взрывы смеха, звон гитары, обрывки песен.

А спустя несколько дней все обитатели ледника Фортмбек перезнакомились друг с другом. Произойти это на «дне польской кухни». Женщины, как известно, легче находят себе занятие, а если их окружают скачущие мужчины, не только себе.

Идея принадлежала двум девушкам - членам польской команды - Ванде (Ванда Руткевич - первая европейская женщина, поднявшаяся на Эверест.) и Душке. Из привезшихся, надоевших всем консервированных продуктов (того, чем обычно питаются в экспедициях) они решили приготовить что-нибудь более привлекательное. Пока женщины возились на «кух-

не», мужчины оборудовали из валунов и каменных плит «гостиную» для приема гостей.

Когда по приглашению Ванды наша четверка приехала на ужин, там уже все были в сборе, в том числе и узбекские альпинисты.

Сейчас, спустя много лет после описываемых событий, трудно сказать, насколько хозяевам вечера удалось выдержать колорит польской национальной кухни, но зато понравилась. Впредь решили собираться в большом шатре узбекской команды, отмечая сначала день украинской, затем узбекской кулинарии.

...На него я обратил внимание при первой же встрече. Среди узбекских альпинистов с лицами, загоревшими до черноты, он выглядел альбиносом. Русые волосы, едва покрытое загаром лицо и какие-то особо прозрачные глаза с темными точками зрачков. Когда кто-то позвал его, подумал, что родители не ошиблись в выборе имени. Сергей! По-другому назвать его было бы нельзя...

...Честь украинской кухни было поручено отстаивать Николаю Мисюре. Под его руководством мы, перевоплотившись в поварскую бригаду, совершили, на мой взгляд, невозможное. На стол были поданы украинский борщ со сметаной (сухими, разбавленными водой сливками) и вареники с вишнями (консервированными). Дружный стук ложек, повышенный спрос на добавку свидетельствовали о нашем успехе.

- Эй, кашевары, придержите пару порций, - кто-то обратился к Мисюре. - Не все еще собрались!

- Пусть не зевают. Время ужина сообщалось заранее.

- Нет Есенина. Ушел побродить с ружьем. Вот-вот должен подойти.

Есенин! Значит, сходство с поэтом подмечено не только мной.

- А какая фамилия у Сергея? - обратился к сидящему рядом со мной парню.

- Есенин! Сергей Есенин. Внук он поэта.

Вскоре появился охотник. Уставший, в запыленной одежде. Не успел Сергей расправиться со своей порцией, как я уже сидел возле него.

- Я думал, тебя так в шутку величают. Из-за сходства. А ты, оказывается, самый настоящий Сергей Есенин!

Мой собеседник усмехнулся.

- Не совсем настоящий. Моя мать - от брака Сергея Есенина с Зинаидой Райх. Потом в замужестве мать не изменила фамилию, а я взял фамилию матери. У второго поколения Есениных были одни девочки, и пришлось по таким «запрещенным» приемами передавать фамилию, чтобы она не исчезла, не растворилась среди потомков.

- Ты теперь, видимо, сможешь внести ясность в эту путаницу и передавать фамилию на законных основаниях.

- Не знаю, не знаю. Пока у меня растут две дочки...

- А как с другими каче-

ствами? Унаследовал ли ты от деда, кроме внешней схожести, что-нибудь еще? Тягу к поэзии, любовь к природе, например?

- Я влюблен в горы, в дику вздыбившую стихию. Без соприкосновения с нетронутой, первозданной, что ли, природой ощущаю какую-то неполноту, неудовлетворенность. Может быть, это и есть мое наследие. К литературной деятельности тяги не испытываю. Моя профессия - строитель. Жилье дома Ташкента - мои творения. А мать унаследовала любовь к поэзии, литературе. Она журналист, сотрудничала во многих газетах Узбекистана.

Наш разговор прервался, потому что кто-то взял в руки гитару. Песни под струнный перезвон здесь имеют особую силу. Силу простоты, задушевности. Когда зазвучали эти аккорды, все почему-то притихло, затаив дыхание, а потом вполголоса стали вторить гитаристу. Слова, которые не могут и не должны быть громкими:

**Клен ты мой опавший,  
Клен заледенелый,  
Что стоишь, нагнувшись,  
Под метелью белой...**

О чем думали, какой смысл вкладывали альпинисты в эти слова? Может, они себя тогда чувствовали одинокими, заледенелыми, которым давно нужно было вернуться к зелени, теплу, людям?

**Там он встретил вербу,  
там сосну приметил.  
Распел им песни  
под метелью о лете...**

Полуприкрыв глаза, слегка расклевываясь в ритм мелодии, пел со всеми Сергей Есенин, внук Сергея Есенина, написавшего когда-то эти прекрасные строки...

Южная ночь опустилась на горы. Черно-синее небо, амфитеатром окружившее наш шатер, было до отказа, как на песенном фестивале, заполнено ухаживными, веселыми звездами, которые, чтобы лучше слышать, спустились совсем низко и радостно аплодировали, стоило только кому-нибудь на них взглянуть.

- Завтра наша очередь готовить обед. Шеф-поваром назначили меня. Ребята знают мою любовь к возне на кухне, - говорил Сергей, когда все начали расходиться по палаткам. - Чем угощать, не знаю. Плов без мяса, урюка, чернослива - не плов. Лагман или шурпа - нужные специи. Ну да ладно, утро вечера мудренее...

Предполагаемый ужин не состоялся.

На следующий день вертолет тремя рейсами снял всех с ледника, и уже через час мы были в знойных среднеазиатских долинах, где есть города, дороги, аэродромы, где каждый должен был спешить к своей семье и делам, увозя с собой самый ценный груз, который люди приобретают в далеких странах: впечатления, воспоминания, чьи-то рассказы, свои собственные мысли.

**Эдуард АКСЕЛЬРОД**

## Гордимся нашим земляком!

**Гран-При в Первом международном конкурсе малой прозы им. Аарона Файнберга в Израиле была присуждена нашему земляку - Юрию Давидовичу Полисскому, кандидату технических наук, заслуженному изобретателю Украины, доктору философии в области техники, академику Международной академии авторов научных открытий и изобретений, поэту, переводчику, члену Регионального союза писателей Приднепровья, Международного союза писателей Украины, Конгресса литераторов Украины, Международного сообщества писательских союзов, лауреату литературных премий.**

**О КОНКУРСЕ МАЛОЙ ПРОЗЫ ИМЕНИ А.ФАЙНБЕРГА**  
Блокадник Ленинграда, Заслуженный деятель искусств Татарстана, член Союза художников СССР и Союза писателей Израиля, доктор искусствоведения, академик Израильской Независимой Академии развития наук Авраам Борисович Файнберг ушел из жизни 20 июня 2010 г. - через два месяца после своего 80-летия. Он автор 25 книг, большинство из которых составляют прозаические произведения.

В память об Аврааме Файнберге с 2011 года учрежден Международный конкурс малой прозы (короткого художественного или художественно-публицистического эссе, рассказа, зарисовки объемом в полстраницы формата А-4), который будет носить его имя.

В дополнение к предусмотренным призам семья Авраама Файнберга учредила и свои призы.

О начале конкурса было объявлено в феврале 2011 года. Свои произведения на него представили писатели из Израиля, России, Молдовы, Украины, Казахстана, а также Германии и США.

И вот, 1 ноября 2011 года в Ашдоде (Израиль) состоялся финал Международного конкурса малой прозы имени Авраама Файнберга. Несмотря на напряженную обстановку последних



дней (ракетные обстрелы Ашдода), собравшиеся здесь творческие люди устроили настоящий праздник общения, художественного слова - ведь даже в самые напряженные дни душа должна радоваться и наслаждаться жизнью.

Зал был полон. Перед собравшимися поэтами и писателями выступали различные творческие коллективы Израиля.

...Звучат фанфары. На сцену приглашаются финалисты. Координатор конкурса Ася Тепловодская оглашает решение жюри:

- Гран-при присуждается Юрию Полисскому, Украина!

Поздравляем прихожанина нашей еврейской общины Юрия Давидовича Полисского с этим выдающимся достижением и желаем ему новых и новых творческих успехов!

**Елена ЛЕВИКОВА**

**P. S. Редакция «Шабат шалом» присоединяется к поздравлениям и желает Юрию Давидовичу долгой и плодотворной творческой жизни! Мазл тов!**

## ★ ЕВРЕИ - ЗНАМЕНИТЫЕ ШАХМАТИСТЫ ★

### Сэмюэл Лойд

**170 лет назад, в 1841 году, родился Сэмюэл Лойд - выдающийся американский шахматный композитор, один из величайших проблемистов в истории шахмат. Являясь сильным шахматистом-практиком, Лойд редко участвовал в официальных соревнованиях.**

лись оригинальностью и богатством содержания.

Сэмюэл нередко сопроваждал свои композиции остроумными девизами или небольшими шуточными рассказами. В их числе задачи «Карл XII в Бендерах», «Все выше», «Погоня любви», «Шахматная жизнь в гареме», «Грекопеходение монахинь» и др.

С детства Сэм обожал животных и умел подражать их голосам. Любовь к ним Лойд сохранил и в зрелом возрасте. Его кот Ридл, имевший необычный шахматный окрас (голова и хвост ослепительно белого цвета, а туловище, лапы и кончик хвоста - иссиня-черного), часто взбирался на атласную по-

душку из черно-белых квадратов и был вдохновителем ряда блестящих задач-шуток Сэмюэла. Задачи-близнецы под названием «Кошки из Килкени» воспроизводили его «портрет» мозаикой шахматных фигур.

Всемирную известность Лойд завоевал в области математических и логических задач, головоломок, ребусов и различных игр...

Умер Лойд в 1911 году. После его смерти были опубликованы книги для детей «Головоломки Сэма Лойда» (1921) и «Математические головоломки Сэма Лойда» (1959-1960); в русском переводе - под названием «Математическая мозаика» (1980).



В семье Лойдов было восемь детей. Младший из них - Сэм - любил играть в шахматы со старшими братьями Томасом и Исааком. Уже в 14 лет Сэм опубликовал свою первую задачу, в том же году (1855) дебютировал и оба его брата. Их произведения отличались оригинальностью и богатством содержания.

### Алла Кушнир

**В 1941 году родилась Алла Шулимовна Кушнир - одна из сильнейших шахматисток мира в 1960-1970-х годах, участница трех матчей на первенство мира.**

«Внешне она чем-то напоминает Эдит Пиаф, но этот «беспомощный воробышек» имеет характер настоящего гладиатора!» - изумленно произнес один журналист, наблюдая за игрой московской шахматистки Аллы Кушнир во время матча на первенство мира в Риге в 1972 г.

Это был третий поединок Кушнир с чемпионкой мира Ноной Гаприндашвили, и он получился самым напряженным. После десяти партий чемпионка лидировала с перевесом в три очка, но претендентка проявила уди-

вительное самообладание и волю... Алла сократила разрыв до минимума: 6,5:7,5. Однако оставшиеся две партии завершились вничью, Алла в третий раз подряд стала вице-чемпионкой мира.

«Таланты образуются в покое, характеры - среди житейских бурь», - заметил Гете. С такой житейской бурей можно сравнить соревнования на первенство мира. И в каждом из них Алла боролась бескомпромиссно - почти без ничьих!

В 1973 году Алла переехала в Израиль. А через три



года предприняла четвертую попытку штурма шахматного Олимпа. Однако в финале претендентских матчей уступила 17-летней Майе Чибурданидзе (6,5:7,5).

**Виталий ГОРЕЛИК**



## Где наша не пропадала!

Нет, не так. Вернее было бы сказать: нигде «наши» «не пропадают». Как известно, мы, евреи, являлись приятной «предпочтительной» возлюбленной на земле великого множества народов. Но также и в своем «чистом виде» мы евреи, когда-то давным-давно разбрелись по белу свету, до сих пор представляя собой печально-разрозненные «осколки» Б-жественной святости.

Вот краткая справка со ссылкой на источник - Интернет: «На тунисский (Север Африки) остров Джерба можно попасть и по воздуху, правда, большинство местных жителей воздушным путешествиям предпочитают морские круизы. Остров Джерба - это тридцать километров лучших тунисских пляжей, поэтому большинство, конечно, приезжает сюда за солнечными ваннами и водными процедурами. Хотя на острове есть и еще пара интересных мест. Эту территорию охраняет усиленный наряд полиции. Не приметное на первый взгляд белоснежное здание в деревушке Эр-Рияд, - самое посещаемое место острова. Это здание - не что иное, как одна из самых древних в мире синагог. Называется она - Ла Гриба. Синагога «Ла Гриба» или Великолепная - это одно из самых священных мест для евреев на территории всей северной Африки. Самая первая синагога была построена здесь еще в 600-м году до нашей эры. С тех пор она, разумеется, неоднократно перестраивалась и реставрировалась. Современное здание было построено всего восемьдесят семь лет назад - в 1920-м. Считается, что иудеи бежали на остров Джерба после разрушения Иерусалима вавилонским царем Навуходоносором в 586 году до нашей эры. Вот с тех незапамятных времен «Б-гом избранный народ» и населяет остров. Точных исторических сведений относительно времени возникновения синагог не существует. Возможно, они появились после уничтожения в VI веке до нашей эры построенного еще царем Соломоном Первого иерусалимского Храма. Внутреннее убранство синагоги традиционно. Святая святых - Арон а-Кодеш - место хранения священных свитков Торы всегда обращен в сторону Иерусалима (в самом Иерусалиме - в сторону Храмовой горы). Ежегодно в середине весны синагога Ла Гриба становится местом паломничества евреев со всего света. Они приезжают сюда поклониться праху Шимона Бар Ясхаи, одного из авторов Талмуда. На самом острове в наши дни живут в основном арабы и берберы. Существовавшая же на протяжении тысячелетий еврейская община в большинстве своем покинула остров. Впрочем, перефразируя старую еврейскую поговорку, можно утверждать, что «даже если на острове останутся лишь два еврея, один из них будет читать проповедь в синагоге, а другой - слушать ее...».

Подумать только: вот это самое хрестоматийное экзотическое еврейство, совершая экскурсию с супругом Давидом по Тунису, своими глазами пять лет назад увидела одна из уважаемых женщин нашей общины - Эстер Миропольская! Совершенно случайно (как это обычно и бывает) во время очередного субботнего фарбренгена на женском балконе синагоги «Золотая Роза», разговаривая с Эстер, узнала о такой ее замечательной поездке и предложила своей собеседнице рассказать о ней «широким еврейским массам» на страницах газеты «Шабат шалом».

- Ну, собрались мы ехать отдыхать в Тунис и стали смотреть в Интернете, что в тех местах может быть интересного.

- Эстер, скажи, пожалуйста, а почему именно - Тунис? Это единственное место, где вы с мужем еще не были? (смеюсь).

- Не единственное, конечно... (смеется). В общем, когда мы узнали, что на острове Джерба есть синагога, решили отправляться прямо туда.

Сам по себе островок небольшой. Сразу спросили, как попасть к синагоге. В связи с тем, что эти территории были французской колонией, не все местные жители владеют английским. Но, так или иначе, язык довел нас до пункта нашего назначения. Попасть внутрь оказалось не так просто. Из-за неоднократных терактов все посетители подвергаются тщательнейшей проверке (как в аэропорту).

В будний день синагога была почти пустой - лишь несколько пожилых прихожан. Как нам сказали, в шабат людей значительно больше. Но в шабат нам, к сожалению, пришлось бы невероятно долго идти пешком, т. к., гостиница, в которой мы остановились, находилась слишком далеко.

- Ходят ли иудеи Джербы в национальной еврейской одежде по улицам?

- Нет. Поэтому, когда Давид (муж) пришел на местный рынок в кипе, какой-то старик подошел к нему и, вытаскивая из кармана свою кипу, показал ее Давиду и на английском назвал его героем.

- «Возвращаясь» в синагогу: у вас была возможность воспользоваться услугами профессионального



гида? Проводятся ли экскурсии по синагоге?

- Насколько я поняла, - нет. Какой-то средних лет мужчина (трудно сказать, работник или прихожанин), немного говорящий по-английски, везде водил нас, все показывал и рассказывал.

Синагога эта сефардская, но в ее убранстве и в некоторых принятых в общине обычаях явно чувствуется мусульманское влияние. На скамьях и на полу лежат плетеные из соломы циновки. При входе нужно обязательно разуться, а женщина должна надеть кипу, а женщина прикрыть голову платком. Тем, у кого нет своего, - выдают.



Тунис. Давид Миропольский

- А где молятся женщины?

- Знаешь, женщин мы, почему-то, не встретили. Опять-таки, может быть потому, что это был обычный будний день. А может быть, там вообще не принято, чтобы женщины ходили в синагогу. Точно даже не скажу. А приставать с расспросами, как ты понимаешь, нам было просто не к кому.

- Но кто-то же, наверно, там говорит на иврите?

- Конечно. Но на тот момент Давид еще не мог так свободно на нем общаться. Хотя нам удалось узнать (на ломанном английском) такую уникальную подробность: мужчины тамошней общины до сего дня носят на штанине черную ленту - символ траура по разрушенному Первому Храму.

- Присутствует ли в оформлении помещения какая-либо иудейская символика?

- А как же! На каждой колонне - наши звезды. Правда, в обрамлении настоящего восточного орнамента. На стенах - письменная на иврите. Сами стены украшают удивительные узоры, выложенные какой-то невиданной мозаикой из прозрачных цветных стекол.

- Как выглядят их святыне книги?

- В принципе, так же, как и у нас: страница на иврите, а рядом страница с переводом на какой-то другой язык.

- В переводе на понятные мерки, какую территорию занимает синагога? Квартал? Больше?

- В самом деле, прибли-

зительно, квартал. Наш «проводник» вывел нас в просторный внутренний дворик с расположенными в нем белеными глиняными постройками, в которых находятся маленькие комнатки, напоминающие кельи. В каждой из них в стену встроена лежанка. Проемы окон и дверей абсолютно ничем не загорожены (климат, похоже, позволяет). Здесь желающие остаются на шабат.

Тут же раскинулся небольшой сад. По словам нашего «экскурсовода» в нем сохранились деревья и растения, посаженные еще древними евреями.

- Встречались ли вы с раввином?

- Даже получили от него благословение. На английском он не говорит совсем.

- Извини, возможно, это личный вопрос, если не хочешь, можешь не отвечать... Чувствуешь ли ты результаты этого благословения?

- Сложно ответить. Мы все еще продолжаем продвигаться в нашем духовном росте... Значит, Слава Б-гу, все в лучшую сторону.

- Слушай, а нет ли там, случайно, при синагоге магазина типа «Сюпермаркет»?

- Нет (смеется). И, кстати, никакими «яствами» нас не угощали. Но произошло событие, куда более потрясающее. Зайдя на биму (она у них имеет вид маленького домика), попросила разрешения полистать святыне книги. И вдруг среди кучи разных бумаг увидела портрет... Седьмого Любавичского Ребе!..

- Что?! Кого?! Ты спросила у вашего «гида», что это значит?! Откуда он у них?! Как к ним попал?!

- Спросила, но, как ни странно, он ответил, что не имеет об этом ни малейшего понятия.

- Эстер, вы не поговорили с ним про Машиаха?

- Про Машиаха - нет (смеется).

...А действительно - что про Него разговаривать? Придет Он - и точка! Придет, непременно придет! И, судя по совершающимся вокруг нас чудесам, ждать остается недолго!!!  
Сара ЖУКОВА



## Еврейскую женщину - в марокканский парламент



57-летняя жительница Марокко Мари-Ивонн (Маго) Какон станет первой еврейкой, которая поборется за звание члена парламента этой арабской страны. Какон - известная в Марокко писательница, политик и специалист по торговле недвижимостью - единственная еврейка среди семи тысяч кандидатов, желающих принять участие в ближайших выборах.

Политики еврейского происхождения - редкость в арабском мире, однако сама Какон, не отрицая своего еврейства, заявляет, что в первую очередь является марокканкой. Самым фактом участия в выборах она олицетворяет мультикультурность марокканского общества, в котором арабы, берберы и евреи живут бок о бок уже на протяжении многих столетий.

Мать четверых детей, Мари-Ивонн - автор нескольких книг о еврейской культуре Марокко. Она принадлежит к не самой влиятельной Социальной партии Центра, которую считает «самой современной и инновационной».

На выборах 2007 года Какон набрала 30 тысяч голосов, что позволило бы ей пройти в парламент, но лишь в том случае, если бы ее

партия смогла преодолеть шестипроцентный барьер.

Шансы быть избранным у еврейского кандидата в мусульманской стране минимальны. Тем не менее израильские эксперты утверждают, что Марокко является одним из самых толерантных к евреям мусульманских государств. В настоящее время еврейское государство не поддерживает с Марокко никаких дипломатических отношений. После интифады Аль-Акса 2000 года Израиль закрыл в Марокко свое торговое представительство.

В сентябре в Институте Аль-Ахавайн в Ифране, Марокко, состоялась первая в арабском мире конференция, посвященная Холокосту.

Евреи поселились в Марокко еще в древности, до того, как арабы освоили территорию, населенную бербе-

рами. В XV-XVI вв. в страну массово переселились евреи, изгнанные из Испании.

В 50-х годах прошлого века в стране насчитывалось около 300 тысяч евреев. Усиление антисемитизма, напряженная международная обстановка заставили большинство марокканских евреев в 50-70-е годы эмигрировать в Израиль, Францию и США.

В настоящее время в Израиле проживают около миллиона евреев марокканского происхождения, в то время как численность еврейской общины Марокко составляет всего 2,5 тыс. человек. Большинство евреев проживают в крупнейших городах - Касабланке, Марракеше, Танжере и Фесе.

Какон - первая женщина еврейского происхождения, баллотирующаяся в парламент Марокко. История

страны помнит нескольких выдающихся политических деятелей еврейского происхождения, например, Сержа Бердугу, занимавшего пост министра туризма в 90-х годах. Андре Азулай, служил в качестве советника у предыдущего короля, Хасана II. В этом же качестве он подвизается и при дворе его преемника, Мухаммеда VI.

Евреи, в том числе граждане Израиля, часто приезжают в Марокко, чтобы навестить родных или принять участие в традиционном паломничестве к местам упокоения великих раввинов и праведников, которых в этой мусульманской стране насчитывается больше сотни.

Одной из главных тем конференции в Институте Аль-Ахавайн стала деятельность короля Мухаммеда V, правившего в 1927-1961 годах. Во время Второй миро-

вой войны он спас марокканских евреев, отказавшись выдать их коллаборационистскому режиму Виши, требовавшему депортировать их в нацистские лагеря смерти.

Хасан II, сын Мухаммеда V, всегда выступал за мир на Ближнем Востоке и неоднократно встречался с израильскими политиками. В 2009 году король заявил, что «Холокост - это одна из самых страшных глав в истории человечества».

По мнению некоторых экспертов, умеренная позиция Марокко по отношению к Израилу частично связана с желанием правительства заручиться поддержкой Запада и привлечь внимание к конфликту в Западной Сахаре.

Материал подготовила Соня БАКУЛИНА <http://www.jewish.ru>

**История этой необыкновенно одаренной музыкальной семьи связала воедино Днепротроцк, Одессу, Москву и Санкт-Петербург. Как такое могло случиться, вы поймете, если на несколько минут заглянете в историю знаменитой «русской скрипичной школы», осязающей своей славой весь прошлый век.**

В 1862 году пост первого профессора класса скрипки Петербургской консерватории принял из рук виртуоза Генрика Венявского императорский солист Леопольд Ауэр. То обстоятельство, что по происхождению этот блестящий скрипач был венгерским евреем, смущало некоторых, но удивлять не удивляло никого: после итальянца Паганини звезды первой величины - Фриц Крейслер, Фердинанд Давид, тот же Венявский (весьма тщательно скрывавший свое происхождение) и другие виртуозы - то и дело вспыхивали на мировом музыкальном небосклоне, и все они были евреями.

Ауэр к тому же обладал и выдающимся педагогическим даром. С его учеников - Яши Хейфеца, Ильи Малкина, Натана Мильштейна, Мирона Полякина, Миши Вейсборда, Ефрема Цимбалыста, однофамильцев Филиппа и Абрама Ямпольских - и началась эпоха «великих русских скрипачей». Двое последних жили и работали в Екатеринославе. Филипп открыл в городе класс скрипки, который окончил Абрам, в свою очередь ставший преподавателем Московской консерватории. Множество выпускников класса Абрама Ямпольского, среди которых был сам Давид Ойстрах, стали великолепными исполнителями и дирижерами.

Что касается Филиппа Ямпольского, то каждая еврейская интеллигентная семья в Днепротроцке считала удачей, если удавалось пристроить ребенка к нему в класс (туда же, как раз перед войной, бежал и отец автора этих строк). В 1930 году популярный городской фотограф Борис Семенович Коган и его супруга Софья Львовна привели к Ямпольскому своего сына Леонида.

Борис Семенович играл на скрипке - немного, полюбительски. А Леонид, к изумлению родителей, тянулся к скрипке с трехлетнего возраста и не расставался с инструментом даже ночью, так пленяли его форма инструмента и звучание

## Всегда пленяет когановский звук...

струн. Но все оказалось значительно сложнее, когда началась работа с настоящим педагогом. Упражнения требовали значительных усилий. Будущий Маэстро быстро уставал от невероятно тяжелого труда музыканта. Но тут уже настояли родители, да и Филипп сумел передать мальчику любовь к нелегкой работе артиста.

«После первого публичного выступления в Харькове, - говорил в одном из интервью Коган, - которое, как говорят, прошло с успехом, родители решили продолжить мое образование в Москве». Абрам Ильич Ямпольский, такой же бывший екатеринославец, принял одаренного ученика из рук собственного учителя. Абрам Ильич, работая одновременно в Центральной музыкальной школе, институте имени Гнесиных и консерватории, принадлежал к числу немногих педагогов, воспитывавших учеников с первых их шагов до полной артистической зрелости. Он не признавал стандартных методов преподавания, делая ставку на индивидуальность. В основе педагогики Ямпольского лежали принципы равновесия эмоционального и рационального, примата художественного начала над техникой (мы, привыкнув к тому, что сцену заполнили «технари», уже почти отвыкли от подлинной, проникновенной манеры исполнения).

Леонид Коган считал своего учителя «идеальным преподавателем скрипичной игры». Столь же тепло относилась к Абраму Ильичу его ученица из Одессы - Елизавета Григорьевна Гилельс. Выпускница знаменитой Одесской скрипичной школы Пейсахы Столярского, она часто играла вместе со знаменитым старшим братом - пианистом. Уж его-то, Эмиля Гилельса, наш Днепротроцк любил всегда, да и Эмиль Григорьевич не жал к нам довольно часто. А Елизавета Григорьевна, к тому времени, как стала учиться у Ямпольского, уже попала в десятку лауреатов знаменитого скрипичного конкурса Иззи в Брюсселе. Того знаменитейшего, 1937 года, где так ярко вспыхнула на международном музыкальном небосклоне звезда Давида Ойстраха.

В интервью журналистам ни сама Елизавета (почему-

то вся страна называла ее просто Лизой), ни Леонид Коган предпочитали не говорить о своих отношениях. Но любители музыки, слушающие их исполнение в дуэте (концерт Баха для двух скрипок ре-минор довелось услышать и автору этих строк), безошибочно ощущали: Елизавета Григорьевна буквально растворялась в индивидуальности мужа...

Композитор Родион Щедрин писал: «Несмотря на бесконечную занятость, несмотря на светную жизнь (а другой у большого артиста и быть не может), Коган оставался человеком доступным, контактным, как сейчас принято говорить. И очень обязательным (качество, встречающееся в среде Ойстрахи). Общение с ним доставляло окружающим радость. Приятно было бы в а т ь в шумном и приветливом доме Коганов, где почти всегда можно было встретить интересных людей, где сама семейная атмосфера вызывала душевную симпатию. Приятно было видеть его отношение к детям, в котором совмещались строгая нежность и нежная строгость».

На самом деле жизнь семьи Коган была не столь безоблачной. Прежде всего потому, что в первые послевоенные годы артистов-евреев постоянно ограничивали в праве на гастроли. «Великого кормчего» раздражали еврейские виртуозы, он требовал воспитывать национальные кадры. Да вот беда - и лучшие музыкальные педагоги были тоже не Ивановы. Когда правительству требовались первые премии на международных конкурсах - выбирать не приходилось. Вот, например, какую любопытную историю, связанную с именем Леонида Когана, полуслопотом пересказывали в СССР. У маэстро долгие годы не было ни работы, ни квартиры, ни

денег, ни - самое ужасное! - перспектив. А тут - первый послевоенный конкурс скрипачей в Брюсселе. И Елизавета Григорьевна, давая полководца Ойстраха, посылает в Кремль письмо: «Дорогой Генералиссимус, я провозжу конкурс скрипачей и рассчитываю на участие представителей вашей замечательной школы». (Все той же, «русской»). Сталин якобы наложил резолюцию: «Послать. Обеспечить победу». И победу обеспечил Леонид Коган - с триумфом выиграл Гран-При. С этого момента его жизнь коренным образом меняется: начались знаменитые гостерольные поездки скрипача по всему Союзу и по всему миру. В наши края он тоже заезжал с концертом. С боем (не прорваться было!) добывали билеты и мы с отцом...

В 1952 году у супругов Коганов появился сын Павел.

Естественно, когда тебя с первого дня жизни окружает музыка, то и быть тебе с нею всегда. «Это та семейная традиция, нарушить которую было просто невозможно, - говорит Павел Леонидович. - У нас невероятно спаянная во всех отношениях семья, творчество всех нас очень сближало».

Его первый учитель, Юрий Исаевич Янкевич (ученик все того же Абрама Ямпольского) хранил традицию школы - начиная заниматься с совсем юными учениками, сопровождал их до достижения уровня международного класса. Он отдавал с учениками не только безупречную исполнительскую технику, но и умение передавать эмоциональный пласт произведения. В 1970 году восемнадцатилетний Павел Коган, завоевал Первую премию на Международном конкурсе скрипачей имени Яна Сибелиуса в Хельсинки и с этого мо-

мента стал активно концерттировать на родине и за рубежом. Но с раннего детства Павла Леонидовича увлекла сама возможность достичь наивысшей гармонии с помощью оркестра. С разрывом всего в год после поступления к Янкевичу, Павел Леонидович начал учиться симфоническому дирижированию у Лео Гинзбурга в Московской консерватории, чуть позже - в консерватории Петербургской у самого Мусина, автора уникальной дирижерской системы. Какими великолепными оркестрами дирижировал Павел Леонидович с тех пор - Филадельфийским, Лос-Анджелесской филармонией, Мюнхенской филармонией, оркестром Романской Швейцарии, Национальными оркестрами Франции и Бельгии, оркестром радио и телевидения Испании и другими. А с 1989 года Маэстро возглавил в качестве художественного руководителя и главного дирижера один из ведущих и старейших симфонических коллективов России - Московский государственный академический симфонический оркестр (МГАСО). Официальное назначение было подкреплено единодушным желанием коллектива. И это при условии, что в МГАСО не просто оркестранты - три народных артиста, более 20 заслуженных артистов России, заслуженные работники культуры, лауреаты международных музыкальных конкурсов.

В музыкальной семье Коганов есть не только скрипачи, но и пианисты - Нина Леонидовна, обладательница главного приза Парижского конкурса им. Маргариты Лонг, известный педагог, дающий мастер-классы по всему миру, в 13 лет начала выступать с отцом в качестве концертмейстера. И гастролировала с ним целых 16 лет - сотворчество уникальное. Ее дочь и сын - скрипачи.

И вот, 31 октября 2011 г.

Павел Леонидович Коган - народный артист Российской Федерации, лауреат Государственной премии РФ, академик Российской Академии искусств, кавалер Ордена «За заслуги перед Отечеством» IV степени, художественный руководитель и главный дирижер МГАСО - на сцене Днепротроцкого театра имени Горького.

Не буду говорить ничего об исполнительском мастерстве - когда на тебя, словно вода альпийских ледников, скаываются звуки бетховенских симфоний, трудно подобрать слова. Огромный оркестр, едва уместившийся на сцене, играет на едином дыхании. Это свидетельство мастерства дирижера, все движения которого - плавные, мощные - выдают принадлежность к великолепной петербургской, мусинской дирижерской школе.

Здесь же - представитель третьего поколения семьи Даниил Милкис (сын Нины Леонидовны). Даже короткая беседа с юношей дает представление о трепетной любви и глубоком уважении к деду и бабушке. Впрочем, он это и сыграл. Те, кто имел счастье не просто слышать, но и видеть, как исполнял Леонид Коган романс Бетховена F-dur, наверняка узнали в его внуке «фирменную» когановскую пластику, пленительный когановский тон. Конечно, Даниил еще не обладает беспредельными техническими возможностями, отточенным блеском и стихийной мощью, свойственными деду. Скорее, похож на Елизавету Григорьевну вдохновенной эмоциональностью и мягкостью. Но он еще молод, у него все впереди.

Павел Леонидович с племянником приехал на родину отца. Здесь он искал места, связанные с семейной историей. Увы, не нашел - нет уже ни того дома, ни той улицы - все изменилось. Зато у нашей филармонии появился прекрасный шанс: возможно, ей будет оказана честь носить имя маэстро Леонида Когана.

**Эстер ТАХТЕРИНА**



Даниил Милкис

Кавалер Ордена «За заслуги перед Отечеством» IV степени, художественный руководитель и главный дирижер МГАСО - на сцене Днепротроцкого театра имени Горького.



Павел Коган

## Этот шлягер ее прославил, но не озолотил

**В дверь позвонили. Хозяйка открыла и увидела двух элегантно одетых мужчин.**

- Пан композитор дома? - спросил один.

- Прощу, панове. Сейчас позову.

Гости чинно уселись в маленькой гостиной.

Вошла девочка, сделала книксен и смущенно остановилась посреди комнаты. Мужчины слегка кивнули ей. Воцарилось молчание. Снова появилась хозяйка.

- А что, пан композитор знает о нашем приходе?

- Как же, конечно, знает, да и вы уже познакомились с «паном композитором»! - и, улыбаясь, мать представила дочь: - Ее зовут Фанни.

Теперь смущились элегантные господа:

- Простите Б-га ради, никак не предпологаали... Такая неожиданность! - гости говорили с немецким акцентом. - Так это вы сочинили знаменитые и у нас, в Германии, мелодии - «Под самоваром» и «В Аргентине»?! - Я.

- Но как же так? Ведь вы совсем юная!..

Этот визит случился в 1931 году, когда Фаина Марковна Квятковская было только семнадцать лет...

Родилась она в Ялте. Появившись позднее отчим был поляк и, видимо, поэтому семья оказалась в предвоенной Польше. С годами, под псевдонимом Фанни Гордон, девушка стала писать музыку и стихи к ней. Как автор песен она была чрезвычайно популярна, особенно после фокстрота «У самовара я и моя Маша», написанного для варшавского кабаре «Морское око». Правда, в данном случае ей принадлежала только музыка. Автором текста (разумеется, на польском языке) был владелец самого кабаре Анджей Власт.

...Элегантные господа, пришедшие к Фанни, оказались представителями немецкой граммофонной фирмы «Полидор». Они долго расспрашивали девушку, а потом объявили, что фирма «Полидор» будет выпускать пластинку с ее произведениями - «У самовара» и «Аргентина». Только одно условие: перевести текст на русский язык, так как пластинка предназначалась для Прибалтики, для тогдашней Риги, где жило много русских.

С русским переводом Фанни справилась быстро. Вскоре пластинка уже продавалась в Риге. На диске,

сохранившемся, между прочим, до сих пор, автором музыки и слов обозначена Ф. Гордон. Одним из первых исполнителей обеих песен в грамзаписи стал польский эстрадный певец Ньюма Арполин.

Могла ли Фанни предполагать, что ее песенки переживут десятилетия, что к ним прибавятся десятки других ее сочинений, что они бесчисленное количество раз будут переиздаваться в других странах, прозвучат с эстрадных площадок Европы, войдут в фонограммы многих кинофильмов!

Однако вскоре с песней «У самовара...» стали происходить странные вещи. В газете «Курьер варшавский» появилась заметка под заголовком «За красным кордоном»:

«Самый большой шлягер в летнем театре и парке - некий фокстрот, который уже несколько месяцев является «гвоздем» всех танцевальных площадок, кафе, ресторанов, клубов и т. д. Фокстрот этот... польская песенка Власта «Под самоваром» в русском переводе под названием «Маша».

Если бы существовала литературная и музыкальная конвенция между Польшей и Совет-

ским Союзом, пожалуй, самыми богатыми на сегодняшний день людьми в Польше были бы Власт и Фанни Гордон».

В 1939 году в Варшаву ворвались гитлеровские войска. Фанни вместе с матерью попала в гетто. Потом женщины были вынуждены скрываться и жили нелегально. Но и в подполье девушка не оставила музыки, писала стихи.

17 января 45-го столица Польши была освобождена. А 23 февраля на приеме в честь Советской Армии-освободительницы молодой поэт и композитор Фаина Квятковская исполнила песню, посвященную советским бойцам-освободителям, сочиненную в черные дни оккупации. И советский комендант Варшавы от души поблагодарил автора.

Теперь она получила возможность вернуться на родину. Тогда же, в 1945 году, попала в Калинин. Организовала и стала художественным руководителем джаз-ансамбля областной филармонии. С великим трудом набирала коллектив, искала музыкантов. Сама сочиняла музыку и слова концертных номеров, сама же и исполняла их. Первая программа

ансамбля состояла из двадцати двух песен, и все они были сочинены Фаиной Марковной Квятковской.

Вскоре настали другие времена - коллектив репрессировали. Ведь и руководитель, и многие из них были евреями. По одной из версий, под этот каток попала и она сама - оказалась в ссылке.

В послевоенные годы Квятковская написала музыкальную комедию «Девушка из Шанхая», чардаш «В ночной глуши», танго «Лишь для вас», сотни номеров для эстрады. Когда Ленинградский мюзик-холл собирался на гастроли в Польшу, перевела на польский две программы, переводила польские эстрадные миниатюры для советских артистов. А «У самовара...» в исполнении Леонида Утесова звучала в свое время едва ли не из каждого окна, как потом «крутили» Высоцкого, Окуджаву и т. д. В кинокартине «Последний поезд» исполнила центральную роли Михаил Ульянов несколько раз напевает «У самовара...». Когда Фаина Марковна спросила у режиссера фильма Леонида Менакера: «Почему вы взяли именно эту песню?» - «Для настроения»,



- ответил тот. Леонид Утесов дважды включал ее в свои записи для переиздания. Кстати, долгие годы за Фанни Гордон не признавалось ее авторство. И лишь в 1979 году «справедливость восторжествовала»: авторское право восстановили и Квятковской выплатили гонорар - 9 (девять!) рублей - за шлягер «У самовара...».

После возвращения из ссылки она переехала в Ленинград. И долго хранила афиши, программки, фотографии, газетные рецензии, связанные с ее творчеством.

Умерла Фаина Марковна в 1991 году, по-видимому, совершенно забытая, никому не нужная... Так что, этот материал - дань памяти женщине с трудной судьбой.

**Игорь МАНЕВИЧ**

**УКРАИНА**  
 НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ  
**«ТРУБОСТАЛЬ»**

**АДРЕС:**  
 53201, г. Никополь Днепропетровской обл., пр. Трубников, 56/91

**ТЕЛЕФОНЫ:**  
 (05662) 93103 (приемная),  
 ФАКС: (05662) 21190.  
 e-mail: trubostal@trubostal.com.ua  
 http://www.trubostal.com.ua

**Представительство в ДНЕПРОПЕТРОВСКЕ:**  
 трубы: т./ф. (0562) 36-24-84 mailto: trubaR@i.ua;  
 фитинги: т./ф. (0562) 32-38-08, mailto: office@utd.com.ua

**ПРОИЗВОДИМ:**  
 ОТВОДЫ стальные крутоизогнутые 45°, 60°, 90°, 180°  
 Ø 22-630 мм по ASTM A234 WPB, ГОСТ 17375-83 и ОСТам;  
 В КОМПЛЕКТЕ: гибы, тройники, переходы, заглушки

**ТРУБЫ:**  
 \* бесшовные центробежнолитые трубы Ø100-1625 мм из любых марок стали и чугуна;  
 \* бесшовные биметаллические центробежнолитые трубы и отводы с внутренним износостойким покрытием Ø168-1625 мм для пульпопроводов;  
 \* бесшовные биметаллические центробежнолитые трубы Ø168-1625 мм со слоями по требованию заказчика;  
 \* бесшовные холоднодеформированные трубы.

**В КОМПЛЕКТЕ:** трубы бесшовные горячедеформированные и сварные

**Сдаются в аренду**  
**офисные**  
**и торговые**  
**помещения**  
**в центре**  
**Днепропетровска**  
**050-420-82-48**

**АНЕКДОТ**

*Лейзерович читает газету: «... и тогда итальянский клуб выплатил Марадоне два миллиона долларов».*

*- Изя! - кричит он сыну, - что ты целый день сидишь над своими дурными задачками? Иди во двор и погоняй в футбол, как все нормальные дети!..*

**TRP** Лауреат Международного конкурса "ЗОЛОТЫ ТОРГОВИ МАРКИ"  
 БУДИВЕЛЬНО-ПРОЕКТНА КОМПАНІЯ  
**ТРЕСТ РЕКОНСТРУКЦІ ТА РОЗВИТКУ**

**ПРОДАЖ, ОРЕНДА**  
**офісних приміщень**  
**у центрі міста**

*Будівля 12-поверхова, площа поверху 500-570 м²*

**Тел. (056) 778-20-21**  
**(056) 745-05-84**  
**(056) 745-20-36**  
**Факс (056) 778-20-27**  
**E-mail: trr2006@optima.com.ua**

**Україна, 49000,**  
**м. Дніпропетровськ, вул. Московська, 17**

**Боулинг-клуб «ПАНОРАМА»**

- боулинг
- бильярд
- арбалетно-лучный тир
- ресторан

ул. Столярова, 1 **www.bowling.dp.ua**  
 778-49-95, бронирование дорожек 744-20-07

**НОТАРИУС**  
*Чизрин Андрей Олегович*

**Полный спектр**  
**НОТАРИАЛЬНЫХ УСЛУГ**

Эффективное и профессиональное обслуживание, законность, оперативность, конфиденциальность

**ПЕНСИОНЕРАМ - СКИДКА 30%!**  
 Днепропетровск, Ул. Я. Самарского, 8  
 тел. (056) 375-88-22, тел./факс (056) 375-88-13  
 время работы: пн-пт, 9:00-18:00 (без перерыва)  
 Свид. Министерства юстиции Украины № 7480 от 05.06.2009

**ПОЗДРАВЛЯЕМ!**

Днепропетровская еврейская община, и городской Совет евреев - ветеранов и инвалидов Великой Отечественной войны сердечно поздравляют с юбилеем

**90 лет**  
**АКСЕЛЬРОД Елену Мордуховну**

**85 лет**  
**ВОПОДАРСКОГО Фройма Марковича**  
**РАЙСКОГО Изю Нахимовича**  
**СТРЕТИНЕРА Ефима Марковича**  
**ОСТРОВСКУЮ Софью Борисовну**  
**ШЕЙТЛИНА Осипа Абрамовича**

*Мазл тов! Do 120!*

**СУПЕРПРЕДЛОЖЕНИЕ** **Всегда для Вас!**

**для студентов и учащихся**

**БОУЛИНГ БИЛЬЯРД**

**48 грн** **30 грн**

ПН.-ПТ. до 17:00 ПН.-ПТ. до 17:00  
 ПН.-ЧТ., ВС. с 23:00 ПН.-ЧТ., ВС. с 23:00

- ✓ Турниры по боулингу и бильярду
- ✓ Первый в городе арбалетно-лучный тир
- ✓ Веселые дни рождения
- ✓ Нескучные корпоративы
- ✓ Школа боулинга и бильярда для детей и взрослых

**НОТАРИАЛЬНО ЗАВЕРЕННЫЕ ПЕРЕВОДЫ**  
 (иврит, английский и др.)

**ЛЕГАЛИЗАЦИЯ ДОКУМЕНТОВ**  
 в Украине и Израиле  
**(050)342-19-68,**  
**(067)715-23-67**  
 (кроме пятницы и субботы)

אגודת ישראל לרווחת תלמידי ישראל  
 Jewish Agency for Israel

**Финал "Сохнут-Украина"**

**Бесплатная УЧЕБА В ИЗРАИЛЕ**  
 в лучших школах и вузах для еврейской молодежи 13,9-21 лет

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ**

**НААЛЕ** - элитная программа, (13,5-16 лет) для получения израильского аттестата зрелости

**СЕЛА** - подготовка к поступлению (16,9-21 год) в вузы и колледжи Израиля

Запись на тестирование у Анны КАСЬЯНОВОЙ Катеринославский б-р, 2, ТДЦ "Босфор", 6 этаж **770-54-51(50)**  
**067-637-75-21**

**20 - 28 декабря**

**празднуйте ХАНУКУ**  
*вместе с Еврейским Общинным Центром!*

**ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕЛЕФОНАМ:**  
**36-29-82, 050 452 32 34**

**www.djc.com.ua**

**ЕВРЕЙСКИЙ САЙТ ЗНАКОМСТВ**

**mazel tov**  
**www.mazeltov.org.ua**

**«С кем пойти в разведку»**  
 Семинар

Филиал «Сохнут-Украина» приглашает свободных и креативных молодых людей в возрасте от 25 до 45 лет.

**Даты семинара:**  
 23 декабря 2011г. по 24 декабря 2011г.  
 Информация и запись по телефону: 7705450(51) Ирина, 067-637-75-21  
 Количество мест ограничено!

**ИНТЕРНЕТ-САЙТ** еврейской общины Днепропетровска:  
**http://www.djc.com.ua**

Городской совет евреев - инвалидов и ветеранов ВОВ с глубоким прискорбием сообщает о кончине **ЦЫБУЛЬСКОГО Даниила Матвеевича** и выражает соболезнование семье и близким покойного

Городской совет евреев - инвалидов и ветеранов ВОВ с глубоким прискорбием сообщает о кончине **ГУБЕРА Ильи Лазаревича** и выражает соболезнование семье и близким покойного

Группа ветеранов ВОВ Днепропетровской области, входящая в состав Объединения МУСУВ по связи с ветеранами Израиля, выражают соболезнование президенту ДООЕ **Б. Ф. ПЕСИНУ** в связи с кончиной его матери **ПЕСИНОЙ Розалии Бенционовны**